

Официален вестник

на Европейския съюз

L 168



Издание
на български език

Законодателство

Година 55
28 юни 2012 г.

Съдържание

II Незаконодателни актове

МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

2012/341/ЕС:

- ★ Решение на Съвета от 25 юни 2012 година относно позицията, която да бъде взета от Европейския съюз в рамките на Съвместния комитет на ЕИП, по отношение на изменение на приложение XIII (Транспорт) към Споразумението за ЕИП 1

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 558/2012 на Съвета от 26 юни 2012 година за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 102/2012 за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на стоманени въжета и кабели с произход, *inter alia*, от Китайската народна република, разширено с цел да обхване вноса на стоманени въжета и кабели, изпращани, *inter alia*, от Република Корея, независимо дали са декларирани с произход от Република Корея 3
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 559/2012 на Съвета от 26 юни 2012 година за прекратяване на частичното междинно преразглеждане относно изравнителните мерки, приложими по отношение на вноса на определен полиетиленерефталат (PET) с произход от, *inter alia*, Индия 6
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 560/2012 на Съвета от 26 юни 2012 година за прекратяване на частичното междинно преразглеждане на антидъмпинговите мерки, приложими по отношение на вноса на някои видове полиетиленерефталат (PET) с произход от Индия 14

Цена: 4 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 561/2012 на Комисията от 27 юни 2012 година за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 284/2012 за налагане на специални условия, регулиращи вноса на фуражи и храни с произход от Япония или изпратени от тази държава, след аварията в ядрената електроцентрала „Фукушима“ ⁽¹⁾	17
★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 562/2012 на Комисията от 27 юни 2012 година за изменение на Регламент (ЕС) № 234/2011 на Комисията по отношение на специфичните данни, изисквани с оглед оценката на риска при ензимите в храните ⁽¹⁾	21
★ Регламент (ЕС) № 563/2012 на Комисията от 27 юни 2012 година за изменение на приложение VII към Регламент (ЕО) № 882/2004 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на списъка на референтните лаборатории на ЕС ⁽¹⁾	24
★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 564/2012 на Комисията от 27 юни 2012 година за установяване на бюджетни тавани за 2012 г., приложими към някои схеми за директно подпомагане, предвидени в Регламент (ЕО) № 73/2009 на Съвета	26
Регламент за изпълнение (ЕС) № 565/2012 на Комисията от 27 юни 2012 година за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци ...	35

РЕШЕНИЯ

2012/342/ЕС:

★ Решение на Съвета от 22 юни 2012 година за назначаване на заместник-член от Германия в Комитета на регионите	37
--	----

2012/343/ЕС:

★ Решение на Комисията от 27 юни 2012 година за прекратяване на антидъмпинговата процедура относно вноса на някои продукти от концентрирани соеви протеини, с произход от Китайската народна република	38
--	----

Поправки

★ Поправка на Регламент (ЕС) № 377/2012 на Съвета от 3 май 2012 година относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, образувания и органи, които застрашават мира, сигурността или стабилността на Република Гвинея Бисау (ОВ L 119, 4.5.2012 г.)	55
--	----



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

II

(Незаконодателни актове)

МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 25 юни 2012 година

относно позицията, която да бъде взета от Европейския съюз в рамките на Съвместния комитет на ЕИП, по отношение на изменение на приложение XIII (Транспорт) към Споразумението за ЕИП

(2012/341/ЕС)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 100, параграф 2, във връзка с член 218, параграф 9 от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2894/94 на Съвета от 28 ноември 1994 г. относно условията за прилагане на Споразумението за Европейското икономическо пространство⁽¹⁾, и по-специално член 1, параграф 3 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) Приложение XIII към Споразумението за Европейското икономическо пространство⁽²⁾ („Споразумението за ЕИП“) бе изменено с Решение № 90/2011 на Съвместния комитет на ЕИП от 19 юли 2011 г.⁽³⁾, по силата на което Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 24 септември 2008 г. относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността⁽⁴⁾ беше включен в Споразумението за ЕИП.
- (2) Чрез включването на Регламент (ЕО) № 1008/2008 в Споразумението за въздухоплавателни услуги между Европейската общност и Конфедерация Швейцария бе установен същият режим между Съюза и Швейцария по отношение на швейцарските въздушни превозвачи и на тези от Общността⁽⁵⁾.
- (3) Чрез включването на Регламент (ЕО) № 1008/2008 в Конвенцията за създаване на Европейската асоциация за

свободна търговия (Конвенцията от Вадуц)⁽⁶⁾ бе установен същият режим между Швейцария и държавите от ЕИП-ЕАСТ по отношение на швейцарските въздушни превозвачи и на тези от ЕИП-ЕАСТ.

- (4) Поради това приложение XIII към Споразумението за ЕИП следва да бъде изменено, за да се предостави на швейцарските въздушни превозвачи правото да извършват въздухоплавателни услуги от държава членка на Съюза до държава на ЕИП/ЕАСТ и обратно.
- (5) Позицията на Съюза в рамките на Съвместния комитет на ЕИП следва да се основава на приложения проект на решение,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Позицията, която да бъде взета от Европейския съюз в рамките на Съвместния комитет на ЕИП по предложеното изменение на приложение XIII (Транспорт) към Споразумението за ЕИП, се основава на проекта на решение на Съвместния комитет на ЕИП, приложен към настоящото решение.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 25 юни 2012 година.

За Съвета
Председател
C. ASHTON

⁽¹⁾ ОВ L 305, 30.11.1994 г., стр. 6.

⁽²⁾ ОВ L 1, 3.1.1994 г., стр. 3.

⁽³⁾ ОВ L 262, 6.10.2011 г., стр. 62.

⁽⁴⁾ ОВ L 293, 31.10.2008 г., стр. 3.

⁽⁵⁾ Решение № 1/2010 на Съвместния комитет за въздушен транспорт на Общността и Швейцария от 7 април 2010 г. (ОВ L 106, 28.4.2010 г., стр. 20).

⁽⁶⁾ Решение на Съвета на ЕАСТ № 1/2012 от 22 март 2012 г.

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 558/2012 НА СЪВЕТА

от 26 юни 2012 година

за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 102/2012 за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на стоманени въжета и кабели с произход, *inter alia*, от Китайската народна република, разширено с цел да обхване вноса на стоманени въжета и кабели, изпращани, *inter alia*, от Република Корея, независимо дали са декларирани с произход от Република Корея

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност⁽¹⁾ („основният регламент“), и по-специално член 9, параграф 4 и член 13, параграф 4 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия („Комисията“), представено след консултация с консултативния комитет,

като има предвид, че:

А. СЪЩЕСТВУВАЩИ МЕРКИ

- (1) С Регламент (ЕО) № 1858/2005⁽²⁾ Съветът наложи антидъмпингови мерки по отношение на вноса на стоманени въжета и кабели, включително сплитки, без въжета и кабели от неръждаема стомана, с максимален напречен разрез над 3 mm („някои стоманени въжета и кабели“ или „разглежданият продукт“), класифицирани под кодове по КН ex 7312 10 81, ex 7312 10 83, ex 7312 10 85, ex 7312 10 89 и ex 7312 10 98, с произход, *inter alia*, от Китайската народна република („първоначалните мерки“). Мерките по отношение на този внос се състоят от митническа ставка, приложима към нетната цена CIF франко границата на Съюза преди обмитяване, възлизаща на 60,4 %.
- (2) На 12 август 2009 г. след искане, подадено от Комитета за връзка на производителите на стоманени въжета в Европейския съюз, Комисията започна разследване по член 13 от основния регламент. Разследването бе приключено с Регламент за изпълнение (ЕС) № 400/2010⁽³⁾, с който Съветът разшири обхвата на окончателното антидъмпингово мито върху някои стоманени въжета и кабели с произход от Китайската народна република (КНР) към вноса на същия продукт, изпращан от Република Корея („мерките с разширен обхват“). Със същия регламент вносът на разглеждания продукт, изпращан от някои конкретно посочени

корейски дружества, бе освободен от тези мерки, тъй като не бе установено, че засегнатите дружества заобикалят мерките. Освен това, въпреки че някои от засегнатите корейски дружества са свързани с дружества от КНР, които подлежат на първоначалните мерки, няма доказателства, че тази връзка е създадена или използвана за заобикаляне на съществуващите мерки по отношение на вноса с произход от КНР⁽⁴⁾.

- (3) С Регламент за изпълнение (ЕС) № 102/2012⁽⁵⁾ и след преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на мерките съгласно член 11, параграф 2 от основния регламент, Съветът запази мерките.

Б. ЗАПОЧВАНЕ НА ПЕРАЗГЛЕЖДАНЕ

- (4) С Регламент (ЕС) № 969/2011⁽⁶⁾ Комисията започна преразглеждане на Регламент за изпълнение (ЕС) № 400/2010 с оглед проучване на възможността да се предостави освобождаване от действието на посочените мерки на един корейски износител, Seil Wire & Cable („заявителят“), за отмяна на антидъмпинговото мито по отношение на вноса от заявителя и за подлагане на вноса от посочения износител на регистрация.
- (5) Преразглеждането започна, тъй като Комисията прецени, че съществуват достатъчно *prima facie* доказателства в полза на твърденията на заявителя, че е нов производител износител съгласно член 11, параграф 4 от основния регламент и че би могъл да отговаря на критериите за предоставяне на освобождаване от мерките с разширен обхват по член 13, параграф 4 от основния регламент.
- (6) Бе проведено проучване, за да се определи дали заявителят отговаря на критериите за предоставяне на освобождаване от мерките с разширен обхват, както е посочено в съображения 5—7 от Регламент (ЕС) № 969/2011 на Комисията, като бе проверено дали:
 - i) заявителят не е изнасял разглеждания продукт за Европейския съюз по време на разследвания период, използван в разследването, довело до мерките с разширен обхват, т.е. 1 юли 2008 г. — 30 юни 2009 г.;

⁽¹⁾ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51.

⁽²⁾ ОВ L 299, 16.11.2005 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 117, 11.5.2010 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ Вж. съображение 80 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 400/2010.

⁽⁵⁾ ОВ L 36, 9.2.2012 г., стр. 1.

⁽⁶⁾ ОВ L 254, 30.9.2011 г., стр. 7.

ii) не е заобикалял мерките, приложими за някои стоманени въжета и кабели с произход от КНР; както и

iii) е започнал да изнася разглеждания продукт за Европейския съюз след края на разследвания период, използван в разследването, довело до мерките с разширен обхват.

(7) Комисията потърси и провери цялата информация, която беше сметена за необходима за целите на определянето на изпълнението на горепосочените критерии. Този процес включи проверка на място в помещенията на заявителя.

В. КОНСТАТАЦИИ

(8) Заявителят представи достатъчно данни в доказателство на това, че отговаря на всичките три критерия, посочени в съображение 6 по-горе. Той действително успя да докаже, че: i) не е изнасял за Съюза разглеждания продукт по време на периода 1 юли 2008 г. — 30 юни 2009 г., ii) не е заобикалял мерките, приложими към някои стоманени въжета и кабели с произход от КНР, и iii) е започнал да изнася разглеждания продукт за Европейския съюз след 30 юни 2009 г. Поради това на засегнатото дружество следва да бъде предоставено освобождаване.

Г. ИЗМЕНЕНИЕ НА СПИСЪКА С ДРУЖЕСТВА, ПОЛЗВАЩИ СЕ ОТ ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ МЕРКИТЕ С РАЗШИРЕН ОБХВАТ

(9) Предвид констатациите на разследването, посочени в съображение 8 по-горе, заключението е, че дружеството Seil

Wire & Cable следва да се добави към списъка с дружества, освободени от окончателното антидъмпингово мито, наложено с Регламент за изпълнение (ЕС) № 102/2012 върху вноса на някои стоманени въжета и кабели с произход от Китайската народна република, чийто обхват бе разширен към вноса на някои стоманени въжета и кабели, изпращани от Република Корея. Поради това Seil Wire & Cable следва да бъде добавено към списъка с индивидуално изброени дружества в член 1, параграф 4 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 102/2012. Както е посочено в член 1, параграф 2 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 400/2010, освобождаването се прилага, при условие че на митническите органи на държавите членки бъде представена валидна търговска фактура, която да отговаря на изискванията, посочени в приложението към посочения регламент. Ако не бъде представена такава фактура, антидъмпинговото мито следва да продължи да се прилага.

(10) Заявителят и промишлеността на Съюза бяха уведомени за констатациите от разследването и имаха възможност да представят становищата си. Техните становища бяха взети под внимание в случаите, когато това беше подходящо,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Таблицата в член 1, параграф 4 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 102/2012 се заменя със следната таблица:

„Държава	Дружество	Допълнителен код по ТАРИК
Република Корея	Bosung Wire Rope Co., Ltd, 568,Yongdeok-ri, Hallim-myeon, Gimae-si, Gyeongsangnam-do, 621-872	A969
	Chung Woo Rope Co., Ltd, 1682-4, Songjung-Dong, Gangseo-Gu, Busan	A969
	CS Co., Ltd, 287-6 Soju-Dong Yangsan-City, Kyoungnam	A969
	Cosmo Wire Ltd, 4-10, Koyeon-Ri, Woong Chon-Myon Uju-Kun, Ulsan	A969
	Dae Heung Industrial Co., Ltd, 185 Pyunglim – Ri, Daesan-Myun, Haman – Gun, Gyungnam	A969
	DSR Wire Corp., 291, Seonpyong-Ri, Seo-Myon, Suncheon-City, Jeonnam	A969
	Kiswire Ltd, 20th Fl. Jangkyo Bldg, 1, Jangkyo-Dong, Chung-Ku, Seoul	A969
	Manho Rope & Wire Ltd, Dongho Bldg, 85-2 4 Street Joongang-Dong, Jong-gu, Busan	A969
	Seil Wire and Cable., 47-4, Soju-Dong, Yangsan-Si, Kyung-sangnamdo	A994
	Shin Han Rope Co., Ltd, 715-8, Gojan-Dong, Namdong-gu, Incheon	A969

Държава	Дружество	Допълнителен код по ТАРИК
	Ssang YONG Cable Mfg. Co., Ltd, 1559-4 Song-Jeong Dong, Gang-Seo Gu, Busan	A969
	Young Heung Iron & Steel Co., Ltd, 71-1 Sin-Chon Dong, Changwon City, Gyungnam	A969“

Член 2

На митническите органи се указва да преустановят регистрацията на вноса, въведена в съответствие с член 3 от Регламент (ЕС) № 969/2011. Върху регистрирания внос не се събира антидъмпингово мито.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Люксембург на 26 юни 2012 година.

За Съвета
Председател
N. WAMMEN

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 559/2012 НА СЪВЕТА

от 26 юни 2012 година

за прекратяване на частичното междинно преразглеждане относно изравнителните мерки, приложими по отношение на вноса на определен полиетиленерефталат (PET) с произход от, *inter alia*, Индия

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 597/2009 на Съвета от 11 юни 2009 г. относно защитата срещу субсидиран внос от държави, които не са членки на Европейската общност⁽¹⁾ (наричан по-долу „основният регламент“), и по-специално членове 19 и 24 от него,

като взе предвид предложението, представено от Европейската комисия след консултация с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

1. ПРОЦЕДУРА

1.1. Предишно разследване и съществуващи изравнителни мерки

(1) С Регламент (ЕО) № 2603/2000⁽²⁾ Съветът наложи окончателно изравнително мито върху вноса на полиетиленерефталат (PET) с произход от, *inter alia*, Индия. Окончателните констатации и заключения от ускореното преразглеждане, проведено в съответствие с член 20 от основния регламент, са изложени в Регламент (ЕО) № 1645/2005⁽³⁾. След провеждането на преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на мерките, с Регламент (ЕО) № 193/2007⁽⁴⁾ Съветът наложи окончателно изравнително мито за последващ период от пет години. Изравнителните мерки бяха изменени с Регламент (ЕО) № 1286/2008 на Съвета⁽⁵⁾ след частично междинно преразглеждане („последно разследване в рамките на преразглеждането“). Изравнителните мерки се състоят в налагането на специфично мито. Ставката на митото варира от 0 EUR до 106,5 EUR/т върху вноса от индивидуално назовани индийски производители, със ставка на остатъчното мито от 69,4 EUR/т, налагана върху вноса от всички други производители.

(2) След промяна на наименованието на една индийска компания — South Asian Petrochem Ltd., в известие 2010/C 335/07⁽⁶⁾ Комисията стига до извода, че констатациите за антисубсидийните мерки по отношение на South Asian Petrochem Ltd. следва да се прилагат по отношение на Dhunseri Petrochem & Tea Limited.

1.2. Съществуващи антидъмпингови мерки

(3) С Регламент (ЕО) № 2604/2000⁽⁷⁾ Съветът наложи окончателно антидъмпингово мито върху вноса на PET с

произход от, *inter alia*, Индия. Впоследствие съгласно член 11, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета⁽⁸⁾ беше проведено преразглеждане (преразглеждане за нов износител) по отношение на South Asian Petrochem Ltd, а окончателните констатации и заключения от него са посочени в Регламент (ЕО) № 1646/2005 на Съвета⁽⁹⁾. След провеждане на преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на мерките, с Регламент (ЕО) № 192/2007⁽¹⁰⁾ Съветът наложи окончателно антидъмпингово мито за последващ период от пет години. Антидъмпинговите мерки бяха изменени с Регламент (ЕО) № 1286/2008 след разследване в рамките на частично междинно преразглеждане. Размерът на мерките беше определен с оглед на нивото на отстраняване на вредата и беше под формата на налагане на специфични антидъмпингови мита. Ставката на митото варира от 87,5 EUR/т до 200,9 EUR/т върху вноса от индивидуално назовани индийски производители, със ставка на остатъчното мито в размер на 153,6 EUR/т, налагана върху вноса от всички други производители („настоящите антидъмпингови мерки“).

(4) След промяна на наименованието на една индийска компания — South Asian Petrochem Ltd., в известие 2010/C 335/06⁽¹¹⁾ Комисията стига до извода, че констатациите за антидъмпинговите мерки по отношение на South Asian Petrochem Ltd следва да се прилагат по отношение на Dhunseri Petrochem & Tea Limited.

(5) С Решение 2005/697/ЕО⁽¹²⁾ Комисията прие гаранции, предложени от South Asian Petrochem Ltd, с които се определя минимална вносна цена („гарантията“). След промяна на наименованието, в известие 2010/C 335/05⁽¹³⁾ Комисията стига до извода, че предложената от South Asian Petrochem Ltd гаранция следва да се прилага по отношение на Dhunseri Petrochem & Tea Limited.

1.3. Започване на частично междинно преразглеждане

(6) В съответствие с член 19 от основния регламент, от страна на Dhunseri Petrochem & Tea Limited — индийски производител износител на PET (наричан по-долу „заявителят“), беше подадено заявление за частично междинно преразглеждане. Заявлението беше ограничено по обхват до субсидирането и до заявителя. Същевременно заявителят поиска и преразглеждане на настоящите антидъмпингови мерки. Остатъчните антидъмпингови и изравнителни мита са приложими към вноса на продукти, произведени от заявителя, а продажбите на заявителя за Съюза се покриват от гаранцията.

⁽¹⁾ ОВ L 188, 18.7.2009 г., стр. 93.

⁽²⁾ ОВ L 301, 30.11.2000 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 266, 11.10.2005 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ ОВ L 59, 27.2.2007 г., стр. 34.

⁽⁵⁾ ОВ L 340, 19.12.2008 г., стр. 1.

⁽⁶⁾ ОВ C 335, 11.12.2010 г., стр. 7.

⁽⁷⁾ ОВ L 301, 30.11.2000 г., стр. 21.

⁽⁸⁾ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51.

⁽⁹⁾ ОВ L 266, 11.10.2005 г., стр. 10.

⁽¹⁰⁾ ОВ L 59, 27.2.2007 г., стр. 1.

⁽¹¹⁾ ОВ C 335, 11.12.2010 г., стр. 6.

⁽¹²⁾ ОВ L 266, 11.10.2005 г., стр. 62.

⁽¹³⁾ ОВ C 335, 11.12.2010 г., стр. 5.

(7) Заявителят предостави *prima facie* доказателства, че понататъшното налагане на мярката на нейното настоящо равнище вече не е необходимо за компенсиране на подлежащото на изравняване субсидиране. Заявителят по-специално предостави *prima facie* доказателства, че сумата на неговата субсидия е намаляла до стойности, далеч по-ниски от митническата ставка, приложима понастоящем по отношение на него. Това намаление на общото ниво на субсидията вероятно се дължи най-вече на преустановяването на статута му на експортно ориентирана единица (ЕОУ). Схемата за ЕОУ е съставлявала по-голямата част (13,5 %) от установеното по време на ускореното преразглеждане субсидиране в размер на 13,9 %.

(8) Установявайки след обсъждане с Консултативния комитет, че заявлението съдържа достатъчно *prima facie* доказателства, на 2 април 2011 г. Комисията обяви започването на частично междинно преразглеждане (наричано по-долу „настоящото преразглеждане“) в съответствие с член 19 от основния регламент с известие 2011/С 102/08⁽¹⁾. Обхватът на преразглеждането беше ограничен до проверка на субсидирането по отношение на заявителя.

1.4. Страни, засегнати от разследването

(9) Комисията официално уведоми заявителя, представителите на държавата на износа и сдружението на производителите от Съюза за започването на преразглеждането. На заинтересованите страни беше предоставена възможност да изложат становищата си в писмена форма и да поискат изслушване в срока, посочен в известието за започване.

(10) Една от заинтересованите страни поиска изслушване, като то ѝ беше предоставено.

(11) С цел получаване на информацията, която смята за необходима за своето разследване, Комисията изпрати въпросник до заявителя и до правителството на Индия („ПИ“) и получи отговори в рамките на посочения за целта срок.

(12) Комисията изиска и провери цялата информация, която сметна за необходима за определяне на субсидирането. Комисията извърши проверки на място в помещенията на заявителя в Колката, Индия и в сградите на ПИ в Ню Делхи (Генералната дирекция за външна търговия и Министерството на търговията) и в Колката (Министерство на търговията и промишлеността, Правителство на Западен Бенгал).

1.5. Разследван период в рамките на преразглеждането

(13) Разследването на субсидирането обхваща периода от 1 април 2010 г. до 31 март 2011 г. („разследван период в рамките на преразглеждането“ или „РПП“).

1.6. Успоредно провеждано антидъмпингово разследване

(14) На 2 април 2011 г. с известие 2011/С 102/09⁽²⁾ Комисията обяви започването на частично междинно преразглеждане на настоящите антидъмпингови мерки

съгласно член 11, параграф 3 от основния антидъмпингов регламент, като обхватът му беше ограничен до разглеждането на дъмпинга по отношение на заявителя.

(15) При успоредното антидъмпингово разследване беше установено, че промените не са с дълготраен характер. Вследствие на това разследването в рамките на преразглеждането беше прекратено, без да бъдат изменени действащите мерки.

2. РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И СХОДЕН ПРОДУКТ

2.1. Разглеждан продукт

(16) Продуктът, който е предмет на преразглеждането, е PET с вискозитет 78 ml/g или повече съгласно стандарт ISO 1628-5, понастоящем класиран в код по КН 3907 60 20, с произход от Индия (наричан по-долу „разглежданият продукт“).

2.2. Сходен продукт

(17) В хода на разследването беше установено, че разглежданият продукт, произвеждан в Индия и продаван в Съюза, е идентичен от гледна точка на физическите и химическите си характеристики и употребата си с продукта, произвеждан и продаван на вътрешния пазар в Индия. Следователно се приема заключението, че продуктите, продавани на вътрешния пазар и на пазара за износ, са сходни продукти по смисъла на член 2, буква в) от основния регламент.

3. РЕЗУЛТАТИ ОТ РАЗСЛЕДВАНЕТО

3.1. Субсидиране

(18) Въз основа на информацията, предоставена от ПИ и от заявителя, и отговорите на въпросника на Комисията, бяха разследвани следните схеми, за които се предполага, че обхващат предоставяне на субсидии:

Схеми на национално равнище:

а) Схема за кредитиране на заплащането на митнически задължения („DEPBS“);

б) Експортно ориентирани единици („ЕОУ“)/Зони за преработка на продукцията за износ („EPZ“)/Специални икономически зони („SEZ“);

в) Схема за насърчаване на износа чрез внос на производствено оборудване („EPCGS“);

г) Схема за фокусиране върху пазара („FMS“);

д) Схема за експортно кредитиране („ECS“);

е) Схема за освобождаване от данък върху доходите („ITES“).

⁽¹⁾ ОВ С 102, 2.4.2011 г., стр. 15.

⁽²⁾ ОВ С 102, 2.4.2011 г., стр. 18.

Регионални схеми:

ж) Схема за стимулиране на Западен Бенгал („WBIS“).

- (19) Схемите, посочени в букви а) — г) от съображение 18, се основават на Закона за (развитие и регулиране на) външната търговия от 1992 г. (№ 22 от 1992 г.), в сила от 7 август 1992 г. („Закон за външната търговия“). Съгласно Закона за външната търговия ПИ има право да издава уведомления относно политиката на износ и внос. Те са обобщени в документите, посветени на външнотърговската политика („ВТП“), които се издават на всеки пет години от Министерството на търговията и редовно се актуализират. Два са документите относно ВТП, които са от значение за РПП в настоящия случай, а именно ВТП 04—09 и ВТП 09—14. Вторият документ влезе в сила през август 2009 г. Освен това ПИ определя и процедурите, уреждащи ВТП 04—09 г. и ВТП 09—14, в „Наръчник на процедурите, том I“ (съответно „НП I 04—09“ и „НП I 09—14“). Наръчникът на процедурите също се актуализира редовно.
- (20) Схемата под буква д) се основава на раздели 21 и 35А от Закона за банките от 1949 г., който позволява на Резервната банка на Индия (РБИ) да дава нареждания на търговските банки в областта на експортните кредити.
- (21) Схемата под буква е) се основава на Закона за данъка върху дохода от 1961 г., който се изменя с годишния Финансов закон.
- (22) Схемата под буква ж) се управлява от правителството на Западен Бенгал и е създадена с известие на Министерството на търговията и промишлеността на Западен Бенгал № 580-СI/Н от 22 юни 1999 г., последно заменено с известие № 134-СI/O/Incentive/17/03/I от 24 март 2004 г.

3.2. Схема за кредитиране на заплащането на митнически задължения (наричана по-долу „DEPBS“)

а) Правно основание

- (23) Подробно описание на DEPBS се съдържа в параграф 4.3 от ВТП 04—09 и ВТП 09—14, както и в глава 4 от НП I 04—09 и НП I 09—14.

б) Критерии за допустимост

- (24) Всеки производител износител или търговец износител има право да участва в тази схема.

в) Практическо прилагане на DEPBS

- (25) Износител, който има право да се ползва от тази схема, може да подаде молба за отпускане на кредити по DEPBS, които се изчисляват като процент от стойността на продуктите, изнасяни по тази схема. Ставките на кредитите по DEPBS са установени от индийските органи за повечето продукти, включително и за разглеждания продукт. Те са определени независимо дали вносните мита са реално платени, или не. Ставката по DEPBS за разглеждания продукт през РПП за

настоящото разследване беше 8 % от цената франко борд при горна граница от INR 58/кг. В резултат на това максималната полза е INR 4,64/кг.

- (26) За да може да участва в схемата, дадено дружество трябва да осъществява износна дейност. В момента на сделката по износа износителът трябва да подаде декларация до индийските органи, в която да посочи, че осъществява износ по DEPBS. За да се осъществи износът на стоките, в хода на процедурата по изпращането им индийските митнически органи издават товарителница за износ. В този документ се посочва, *inter alia*, размерът на кредита по DEPBS, който следва да бъде предоставен за конкретната сделка по износ. Към момента на издаване на товарителницата за износ износителът знае каква точно полза ще получи. След издаването на товарителница за износ от митническите органи ПИ няма правомощия при отпускането на кредит по DEPBS. Съответната ставка по DEPBS за изчисляване на ползата е прилаганата към момента на подаване на декларацията за износа. Следователно няма възможност за изменения на равнището на ползата със задна дата.

- (27) Беше установено, че в съответствие с индийските счетоводни стандарти кредитите по DEPBS могат да бъдат осчетоводени при текущо начисляване като приход по търговските сметки след изпълнение на задължението за износ. Тези кредити могат да бъдат използвани за плащането на митнически задължения при последващ внос без ограничения на всякакви стоки, с изключение на производствено оборудване. Стоките, внасяни за сметка на такива кредити, могат да бъдат продавани на вътрешния пазар (като се плаща данък върху продажбата) или да бъдат използвани по друг начин. Кредитите по DEPBS са свободно прехвърляеми и са валидни в рамките на 24 месеца от датата на отпускане.

- (28) Заявки за кредити по DEPBS се попълват по електронен път и могат да обхващат неограничен брой сделки за износ. *De facto* не съществува строго определен краен срок за подаване на заявление за кредити по DEPBS. Използваната за управление на схемата DEPBS електронна система не изключва автоматично сделките за износ след изтичане на крайния срок за подаване на заявления, посочен в параграф 4.47 от НП I 04—09 и НП I 09—14. Освен това, както изрично е предвидено в параграф 9.3 от НП I 04—09 и НП I 09—14, заявленията, получени след изтичане на крайния срок за подаване на заявления, винаги могат да бъдат разглеждани, като бъде наложена малка наказателна такса (напр. 10 % от размера).

- (29) Беше установено, че по време на РПП заявителят е използвал тази схема.

г) Заключение относно схемата DEPBS

- (30) В рамките на DEPBS се предоставят субсидии по смисъла на член 3, параграф 1, буква а), подточка ii) и член 3, параграф 2 от основния регламент. Кредитът по DEPBS представлява финансово участие от страна на ПИ, тъй като в крайна сметка кредитът ще се използва за компенсиране на вносни мита, като по този начин се намаляват приходите на ПИ от мита, които иначе биха били дължими. Освен това с кредита по DEPBS се облагодетелства износителът, тъй като по този начин се подобрява ликвидността му.

- (31) Освен това DEPBS зависи по закон от осъществяването на износа и следователно се счита за схема, която е специфична и подлежаща на изравнителни мерки по член 4, параграф 4, първа алинея, буква а) от основния регламент.
- (32) Тази схема не може да се разглежда като допустима система за възстановяване на мита или система за възстановяване за заместители по смисъла на член 3, параграф 1, буква а), подточка ii) от основния регламент, както твърди заявителят. Тя не съответства на стриктните правила, посочени в приложение I, подточка i), приложение II (определение и правила за възстановяване) и приложение III (определение и правила за възстановяване за заместители) към основния регламент. Износителят няма задължение действително да използва безмитно внесените стоки в производствения процес и размерът на кредита не се изчислява в зависимост от действително вложените суровини. Нещо повече, не съществува система или процедура, посредством която да се провери кои суровини са употребени в производствения процес на изнасяния продукт и дали не е извършено прекомерно плащане на вносни мита по смисъла на приложение I, буква и) и приложения II и III към основния регламент. На последно място, даден износител може да бъде допуснат за участие в DEPBS независимо от това дали изобщо внася суровини. За да може да се ползва от схемата, е достатъчно износителят само да изнесе стоки, без да доказва внос на суровини. По този начин дори износители, които доставят суровините си изцяло от местния пазар и не внасят стоки, които могат да бъдат използвани като суровини, имат право да се възползват от DEPBS.
- д) *Отмяна на DEPBS*
- (33) С публично известие № 54 (RE-2010)/2009—2014 от 17 юни 2011 г. схемата DEPBS получава последно удължаване за срок от три месеца до 30 септември 2011 г. Тъй като не беше публикувано последващо удължаване на срока, DEPBS реално е преустановена от 30 септември 2011 г. нататък. Следователно след 30 септември 2011 г. заявителят не се възползва от тази схема. Следователно е необходимо да се провери дали в съответствие с член 15, параграф 1 от основния регламент следва да бъдат наложени мерки спрямо тази схема.
- (34) Във връзка с това беше установено, че заявителят е получил подобни ползи и по успоредно действащата схема за възстановяване на мита. Процентът на възстановяване на митото за PET беше 5,5 % от стойността франко борд, при максимална граница от INR 5,50/кг. Схемата за възстановяване на мита обаче не е била използвана по време на РПП, поради което размерът на субсидията за тази схема не може да се изчисли.
- (35) Заявителят изтъкна, че схемата за възстановяване на мита е в съответствие с „насоките за влагането на суровини в производствения процес“, посочени в приложение II към основния регламент, по-специално част I от това приложение. Както и при DEPBS, беше установено, че процентът на възстановяване на мита се определя независимо от това дали вносните мита са реално платени или не.
- е) *Изчисляване на размера на субсидията*
- (36) В съответствие с член 3, параграф 2 и член 5 от основния регламент размерът на субсидиите, които подлежат на изравнителни мерки, беше изчислен от гледна точка на ползата за получателя, за която е установено, че е налице през разследвания период в рамките на преразглеждането. В това отношение беше счетено, че ползата е била предоставена на получателя в момента, в който е била осъществена сделка за износ по тази схема. В този момент ПИ е длъжно да откаже да събира митата, като това е финансово участие по смисъла на член 3, параграф 1, буква а), подточка ii) от основния регламент.
- (37) С оглед на гореизложеното се счита за целесъобразно оценката на ползата по DEPBS да се извършва чрез сумиране на кредитите, получени за всички сделки за износ, осъществени по тази схема по време на РПП.
- (38) Когато бяха отправени обосновани искания, таксите, които са били необходими за получаването на субсидията, бяха извадени от така установените кредити, така че размерът на субсидията да се получи като числител, в съответствие с член 7, параграф 1, буква а) от основния регламент.
- (39) В съответствие с член 7, параграф 2 от основния регламент размерът на субсидията беше разпределен върху целия оборот от износа по време на периода на разследването в рамките на преразглеждането като подходящ знаменател, тъй като субсидията зависи от извършването на износа, а не е обвързана с изработените, произведените, изнесените или транспортираните количества.
- (40) Въз основа на гореописаното ставката за субсидията, установена за заявителя през РПП във връзка с тази схема, възлиза на 6,7 %.
- 3.3. Експортно ориентирани единици („ЕОУ“)/ Зони за преработка на продукцията за износ („ЕРЗ“)/Специални икономически зони („ЕЗ“)**
- (41) В хода на разследването беше установено, че заявителят не е получил никакви ползи от схемите ЕОУ/ЕРЗ/ЕЗ по време на РПП. Поради това не беше необходимо тези схеми да се анализират допълнително в рамките на настоящото разследване.
- 3.4. Схема за насърчаване на износа чрез внос на производствено оборудване („ЕРСГС“)**
- а) *Правно основание*
- (42) Подробно описание на ЕРСГС се съдържа в глава 5 от ВТП 04—09 и ВТП 09—14, както и в глава 5 от НП I 04—09 и НП I 09—14.
- б) *Критерии за допустимост*
- (43) Производителите износители и търговците износители, „обвързани“ с доставчици производители и доставчици на услуги, се допускат до участие в тази схема.

в) *Практическо прилагане*

- (44) В случай че е спазено условието за задължение за износ, дадено дружество има право да внася производствено оборудване (ново и употребявано, но не по-старо от 10 години) с намалена ставка на митото. За тази цел след подаване на заявление и заплащане на такса, ПИ издава лиценз по EPCGS. Схемата предвижда намалена митническа ставка от 5 %, приложима за всяко производствено оборудване, внесено по тази схема. С цел да бъде спазено задължението за износ, внесеното производствено оборудване трябва да бъде използвано за производството на определено количество стоки за износ в рамките на определен период от време. Съгласно ВТП 09—14 производственото оборудване може да бъде внесено с митническа ставка от 0 % по схемата EPCGS, но в този случай срокът за изпълнението на задължението за износ е по-кратък.
- (45) Титулярят на лиценз по EPCGS може да си набави производственото оборудване и на местния пазар. В такъв случай местният производител на производствено оборудване може да се ползва от безмитен внос за компонентите, необходими за изработването му. Като алтернатива местният производител може да поиска да получи ползите за планиран износ по отношение на доставката на производствено оборудване на титуляря на лиценз по EPCGS.
- (46) Беше установено, че по време на РПП заявителят е използвал тази схема.
- г) *Заключение по отношение на схемата за EPCGS*
- (47) В рамките на EPCGS се предоставят субсидии по смисъла на член 3, параграф 1, буква а), подточка ii) и член 3, параграф 2 от основния регламент. Намалването на митото представлява финансово участие от страна на ПИ, тъй като тази отстъпка намалява приходите на ПИ от мита, които иначе биха били дължими. В допълнение, намалението на митото предоставя ползи на износителя, тъй като спестените при вноса мита подобряват ликвидността на дружеството.
- (48) Освен това схемата EPCGS зависи по закон от извършването на износ, тъй като тези лицензи не могат да бъдат получени без поемането на задължение за осъществяване на износ. Следователно схемата се разглежда като специфична и подлежаша на изравнителни мерки съгласно член 4, параграф 4, първа алинея, буква а) от основния регламент. Заявителят изказа твърдението, че по отношение на купуването на производствено оборудване субсидиите по EPCGS не следва да се разглеждат като зависещи от извършването на износ, когато задължението за износ е било изпълнено преди РПП. Следователно не следва те да се разглеждат като специфични субсидии и не следва да подлежат на изравняване. Това твърдение обаче трябва да бъде отхвърлено. Трябва да се подчертае, че субсидията като такава зависи от извършването на износ, т.е. тя нямаше да бъде предоставена, ако дружеството не беше поело определено задължение за износ.
- (49) EPCGS не може да се разглежда като допустима система за възстановяване на мита или система за възстановяване за заместители по смисъла на член 3, параграф 1, буква а),

подточка ii) от основния регламент. Производственото оборудване не попада в обхвата на подобни допустими системи, както е посочено в приложение I, буква и) към основния регламент, защото то не се влага в производството на изнасяните продукти.

д) *Изчисляване на размера на субсидията*

- (50) Размерът на субсидията беше изчислен в съответствие с член 7, параграф 3 от основния регламент въз основа на неплатените мита върху внесеното производствено оборудване, разпределени в рамките на период, който отразява обичайния срок на амортизация на такова производствено оборудване в съответния отрасъл, т.е. 18,93 години. Към така изчисления размер бяха добавени лихви, за да се отрази пълната стойност на ползата във времето. За тази цел за подходящ беше сметнат лихвеният процент на търговските банки, прилаган в Индия по време на РПП за заеми в местна валута.
- (51) В съответствие с член 7, параграфи 2 и 3 от основния регламент размерът на тази субсидия беше разпределен върху оборота от износа по време на РПП като подходящ знаменател, тъй като субсидията зависи от извършването на износа.
- (52) Размерът на субсидията, установен по отношение на тази схема по време на РПП за заявителя, възлиза на 0,6 %.

3.5. **Схема за фокусиране върху пазара („FMS“)**а) *Правно основание*

- (53) Подробно описание на схемата FMS се съдържа в параграфи 3.9.1—3.9.2.2 от ВТП 04—09 и параграфи 3.14.1—3.14.3 от ВТП 09—14 и в параграфи 3.20—3.20.3 от НП I 04—09 и параграфи 3.8—3.8.2 от НП I 09—14.

б) *Критерии за допустимост*

- (54) Всеки производител износител или търговец износител има право да участва в тази схема.

в) *Практическо прилагане*

- (55) При тази схема износът на всички продукти за държавите, изброени в допълнение 37(С) към НП I 04—09 и НП I 09—14, има право на митнически кредит, който се равнява на 2,5 % от стойността франко борд на изнасяните по тази схема продукти. От схемата са изключени някои видове износ, като износът на внесени или претоварени стоки, планираният износ, износът на услуги и оборотът от износа на единици, функциониращи по схеми за специални икономически зони/експортно ориентирани единици. От схемата са изключени и определени видове продукти, напр. диаманти, благородни метали, руда, зърнени храни, захар и петролни продукти.
- (56) Митническите кредити по схемата FMS могат да се прехвърлят свободно и са валидни за период от 24 месеца от датата на издаване на съответното удостоверение за разрешаване на кредита. Те могат да се използват за плащане на мита върху последващ внос на всякакви суровини или стоки, включително производствено оборудване.

(57) Удостоверението за разрешаване на кредита се издава от пристанището, от което е направен износът, след извършването на износа или изпращането на стоките. Ако заявителят представи пред органите копия на всички съответни документи за износа (напр. заповед за износ, фактури, товарителници, банкови удостоверения), ПИ няма правомощия при предоставянето на митническия кредит.

(58) Беше установено, че по време на РПП заявителят е използвал тази схема.

г) *Заключение по отношение на схемата за FMS*

(59) В рамките на FMS се предоставят субсидии по смисъла на член 3, параграф 1, буква а), подточка ii) и член 3, параграф 2 от основния регламент. Митническият кредит по схемата за FMS представлява финансово участие от страна на ПИ, тъй като в крайна сметка кредитът ще се използва за компенсиране на вносни мита, като по този начин се намаляват приходите на ПИ от мита, които иначе биха били дължими. В допълнение, митническите кредити по FMS облагодетелстват износителя, тъй като подобряват неговата ликвидност.

(60) Освен това FMS зависи по закон от осъществяването на износа и следователно се счита за схема, която е специфична и подлежаща на изравнителни мерки по член 4, параграф 4, първа алинея, буква а) от основния регламент.

(61) Тази схема не може да се разглежда като допустима система за възстановяване на мита или система за възстановяване за заместители по смисъла на член 2, параграф 1, буква а), подточка ii) от основния регламент. Тя не съответства на стриктните правила, посочени в приложение I, буква и), приложение II (определение и правила за възстановяване) и приложение III (определение и правила за възстановяване за заместители) към основния регламент. Износителят няма задължение действително да използва безмитно внесените стоки в производствения процес и размерът на кредита не се изчислява в зависимост от действително вложените суровини. Не съществува система или процедура, чрез която да се потвърди кои суровини са използвани в производствения процес на изнасяния продукт и дали не е налице прекомерно плащане на вносни мита по смисъла на приложение I, буква и) и приложения II и III към основния регламент. Даден износител има право да се възползва от FMS независимо дали изобщо внася суровини. За да може да се ползва от схемата, достатъчно е износителят само да изнесе стоки, без да доказва внос на суровини. По този начин дори износителите, които доставят суровините си изцяло от местния пазар и не внасят стоки, които могат да бъдат използвани като суровини, имат право да се ползват от FMS. Освен това даден износител може да се възползва от митническите кредити по FMS, за да внася производствено оборудване, въпреки че то не попада в обхвата на допустимите системи за възстановяване на мита, както е посочено в приложение I, буква и) към основния регламент, тъй като не се влага в производството на изнасяните продукти.

д) *Изчисляване на размера на субсидията*

(62) Размерът на подлежащите на изравняване субсидии беше изчислен въз основа на предоставената полза за получателя, за която по време на РПП беше установено, че съществува и която е осчетоводявана от заявителя на принципа на текущото начисляване като приход при осъществяване на сделката по износ. В съответствие с член 7, параграфи 2 и 3 от основния регламент този размер на субсидията (числител) беше разпределен върху оборота от износа по време на РПП като подходящ знаменател, тъй като субсидията зависи от извършването на износа и не е обвързана с изработените, произведените, изнесените или транспортираните количества.

(63) Ставката на субсидията, установена по време на РПП за заявителя във връзка с тази схема, е по-малко от 0,1 %.

3.6. Режим за експортно кредитиране („ECS“)

(64) Беше установено, че заявителят се е възползвал от преференциални лихвени проценти за финансиране на своя износ по време на РПП до 30 юни 2011 г. Правното основание за този преференциален лихвен процент е описано в ръководен циркулярен документ DBOD № DIR. (Exp) BC 07/04.02.02/2009-10 (Кредит за износ в рупии/чужда валута и предоставяне на услуги за износители) на РБИ, адресиран до всички търговски банки в Индия.

(65) На 1 юли 2011 г. редът и условията за ECS са преразгледани в ръководен циркулярен документ DBOD № DIR. (Exp). BC.04/04.02.002/2011-12 (Кредит за износ в рупии/чужда валута и предоставяне на услуги за износители) на РБИ. При преразгледаните условия не се предоставят никакви ползи на заявителя. В съответствие с член 15, параграф 1 от основния регламент тази схема не следва да подлежи на изравнителни мерки.

3.7. Схема за освобождаване от данък върху доходите („ITES“)

(66) В хода на разследването беше установено, че заявителят не е получил никаква полза по ITES през РПП. Следователно по-нататъшен анализ на тази схема в рамките на настоящото разследване не беше необходим.

3.8. Схема за стимулиране на Западен Бенгал 1999 г. („WBIS 1999“)

(67) Щат Западен Бенгал предоставя стимули на отговарящите на критериите промишлени предприятия под формата на редица ползи, включително освобождаване от данък върху продажбите и централния данък върху продажбите на крайни продукти, с цел да поощри промишленото развитие в икономически изостаналите райони на щата.

а) *Правно основание*

(68) Подробно описание на тази схема, прилагана от правителството на Западен Бенгал (наричано по-долу „ПЗБ“), се съдържа в уведомление № 580-CI/N от 22 юни 1999 г. на Министерството на търговията и промишлеността на ПЗБ.

б) Критерии за допустимост

- (69) Дружествата, които основават ново промишлено предприятие или извършват машабно разширение на съществуващо промишлено предприятие в изостанали райони, имат право да се ползват от тази схема. Независимо от това има дълъг списък с промишлени отрасли, които не отговарят на критериите за допустимост (негативен списък от отрасли), поради което предприятията в някои сфери не могат да се ползват от стимулирането.

в) Практическо прилагане

- (70) В рамките на тази схема дружествата се задължават да инвестират в изостанали райони. Тези райони, които представляват определени териториални единици в Западен Бенгал, се класифицират в съответствие с икономическото си развитие в различни категории, като същевременно някои развити райони са изключени от прилагането на схемите за стимулиране. Основните критерии за установяването на размера на поощряването са размерът на инвестициите и районът, в който предприятието е или ще бъде разположено.

г) Заключение

- (71) Чрез тази схема се предоставят субсидии по смисъла на член 3, параграф 1, буква а), подточка ii) и член 3, параграф 2 от основния регламент. Тя представлява финансово участие от страна на ПЗБ, тъй като извършеното посредством нея поощряване — в настоящия случай освобождаване от данъка върху продажбите и централния данък върху продажбите на крайни продукти — намалява постъпленията от данъци, които иначе биха били дължими. Това стимулиране облагодетелства и дружествата, като подобрява финансовото им състояние, тъй като не се плащат данъци, които иначе биха били дължими.
- (72) Освен това схемата е специфична за всеки определен район по смисъла на член 4, параграф 2, буква а) и член 4, параграф 3 от основния регламент, тъй като се предоставя само на някои дружества, които са инвестирани в определени географски райони в рамките на юрисдикцията на съответния щат. Тя не се предоставя на дружества извън тези райони, като освен това равнището на ползите е различно в зависимост от съответния район.
- (73) Следователно WBIS 1999 подлежи на изравнителни мерки.

д) Изчисляване на размера на субсидията

- (74) Размерът на субсидията беше изчислен въз основа на размера на данъка върху продажбите и централния данък върху продажбите на крайни продукти, който по правило се дължи по време на разследвания период в рамките на преразглеждането, но който не е платен по тази схема. В съответствие с член 7, параграф 2 от основния регламент размерът на субсидията (числител) беше разпределен върху общите продажби по време на разследвания период в рамките на преразглеждането като подходящ знаменател, тъй като субсидията не зависи от износа и не се отпуска във връзка с изработените, произведените, изнесените или транспортираните количества. Изчислената по този начин ставка на субсидията възлиза на 1,4 %.

3.9. Размер на подлежащите на изравняване субсидии

- (75) Размерът на подлежащите на изравнителни мерки субсидии, определен в съответствие с разпоредбите на основния регламент и изразен *ad valorem*, за заявителя възлиза на 8,7 %. Този размер на субсидирането надхвърля прага *de minimis*, посочен в член 14, параграф 5 от основния регламент.
- (76) Равнищата на субсидиране, установени в рамките на настоящата процедура, за заявителя са, както следва:

Схеми	DEPBS	EPCGS	FMS	WBIS	ОБЩО
Dhunseri Petrochem & Tea Ltd	6,7 %	0,6 %	< 0,1 %	1,4 %	8,7 %

- (77) Поради това се счита, че в съответствие с член 19 от основния регламент субсидирането е продължило и по време на РПП.

3.10. Устойчив характер на промяната на обстоятелствата по отношение на субсидирането

- (78) В съответствие с член 19, параграф 4 от основния регламент беше проучено също така дали има основание промяната в обстоятелствата да бъде разглеждана като промяна с дълготраен характер.
- (79) Беше установено, че през РПП заявителят е продължил да се възползва от подлежащото на изравнителни мерки субсидиране от страна на ПИ. В допълнение, ставката на субсидията, установена при настоящото преразглеждане, е по-ниска от установената при последното разследване в рамките на преразглеждането. Също така беше установено, че промените, посочени от заявителя в съображение 7, действително са се осъществили. Реално заявителят не се е ползвал от схемата за ЕОУ през периода на РПП, както е посочено в съображение 41.
- (80) Също така обаче беше установено, че най-важната схема, използвана от заявителя по време на РПП — DEBPS, е била преустановена на 30 септември 2011 г., а в момента заявителят се възползва от друга схема, която не е била използвана през РПП — възстановяването на мита. Следователно е очевидно, че преобладаващата ситуация през РПП не е с дълготраен характер, тъй като междуременно тя се е променила значително.
- (81) Следователно се прави заключението, че разследването в рамките на частичното междинно преразглеждане следва да бъде прекратено без изменение на действащите изравнителни мерки. Заявителят, както и останалите заинтересовани страни, бяха информирани за фактите и съображенията, на които се основава намерението да се препоръча преустановяване на разследването,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Частичното междинно преразглеждане на изравнителите мерки, приложими по отношение на вноса на полиетилентерефталат, понастоящем класиран в код по КН 3907 60 20 и с произход от, *inter alia*, Индия, се прекратява без изменение на действащите мерки.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Люксембург на 26 юни 2012 година.

За Съвета
Председател
N. WAMMEN

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 560/2012 НА СЪВЕТА

от 26 юни 2012 година

за прекратяване на частичното междинно преразглеждане на антидъмпинговите мерки, приложими по отношение на вноса на някои видове полиетилентерефталат (PET) с произход от Индия

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност⁽¹⁾ („основният регламент“), и по-специално член 11, параграф 3 от него,

като взе предвид предложението, представено от Европейската комисия след консултация с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

1. ПРОЦЕДУРА

1.1. Действащи мерки

- (1) С Регламент (ЕО) № 2604/2000⁽²⁾ Съветът наложи окончателно антидъмпингово мито върху вноса на полиетилентерефталат („PET“) с произход *inter alia*, от Индия. По-късно бе проведено преразглеждане в съответствие с член 11, параграф 4 от основния регламент по отношение на „South Asian Petrochem Ltd“, като окончателните констатации и изводи от него са изложени в Регламент (ЕО) № 1646/2005 на Съвета⁽³⁾. След провеждането на преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на мерките Съветът наложи с Регламент (ЕО) № 192/2007⁽⁴⁾ окончателно антидъмпингово мито за допълнителен период от пет години. Антидъмпинговите мерки бяха изменени с Регламент (ЕО) № 1286/2008⁽⁵⁾ на Съвета след провеждането на частично междинно преразглеждане („последното разследване в рамките на преразглеждане“). Мерките се изразяват в специфични антидъмпингови мита. Ставката на митото варира от 87,5 EUR до 200,9 EUR за тон за поименно изброените индийски производители, а остатъчната ставка на митото, наложено върху вноса от останалите производители, е в размер на 153,6 EUR за тон („настоящите мита“).
- (2) След като едно от индийските дружества — „South Asian Petrochem Ltd“ — промени наименованието си, с известие 2010/C 335/06⁽⁶⁾ Комисията стигна до заключението, че констатациите от антидъмпинговото разследване по отношение на „South Asian Petrochem Ltd“ следва да се прилагат за Dhunseri Petrochem & Tea Limited“.
- (3) С Регламент (ЕО) № 2603/2000⁽⁷⁾ Съветът наложи окончателно изравнително мито върху вноса на PET с

произход, *inter alia*, от Индия. След провеждането на ускорено преразглеждане в съответствие с член 20 от Регламент (ЕО) № 597/2009 на Съвета от 11 юни 2009 г. относно защитата срещу субсидиран внос от държави, които не са членки на Европейската общност⁽⁸⁾ („основният антисубсидиен регламент“) окончателните мерки бяха изменени, както е посочено в Регламент (ЕО) № 1645/2005⁽⁹⁾. След провеждането на преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на мерките Съветът наложи с Регламент (ЕО) № 193/2007⁽¹⁰⁾ окончателно изравнително мито за допълнителен период от пет години. Изравнителните мерки бяха изменени с Регламент (ЕО) № 1286/2008 след провеждането на последното разследване в рамките на преразглеждане. Изравнителните мерки се изразяват в специфично мито. Ставката на митото варира от 0 EUR до 106,5 EUR за тон за поименно изброените индийски производители, а остатъчната ставка на митото, наложено върху вноса от други производители, е в размер на 69,4 EUR за тон („настоящите изравнителни мерки“).

(4) След като едно от индийските дружества — „South Asian Petrochem Ltd“ — промени наименованието си, с известие 2010/C 335/07⁽¹¹⁾ Комисията стигна до заключението, че констатациите от антисубсидианото разследване по отношение на „South Asian Petrochem Ltd“ следва да се прилагат за „Dhunseri Petrochem & Tea Limited“.

(5) С Решение 2005/697/ЕО⁽¹²⁾ Комисията прие предложената от „South Asian Petrochem Ltd“ гаранция за установяване на минимална вносна цена („гарантията“). След промяна на наименование, с известие 2010/C 335/05⁽¹³⁾ Комисията стигна до заключението, че гаранцията, предложена от „South Asian Petrochem Ltd“ следва да се прилага за Dhunseri Petrochem & Tea Limited“.

1.2. Искане за преразглеждане

(6) В съответствие с член 11, параграф 3 от основния регламент беше подадено заявление за частично междинно преразглеждане от страна на „Dhunseri Petrochem & Tea Ltd“, индийски производител износител на PET („заявителят“). Заявлението бе ограничено по обхват до дъмпинга и до заявителя. Същевременно заявителят поиска и преразглеждане на настоящите изравнителни мерки. Антидъмпинговите и изравнителните мита са приложими към вноса на продукти, произведени от заявителя, а продажбите на заявителя за Съюза се покриват от гаранцията.

⁽¹⁾ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51.

⁽²⁾ ОВ L 301, 30.11.2000 г., стр. 21.

⁽³⁾ ОВ L 266, 11.10.2005 г., стр. 10.

⁽⁴⁾ ОВ L 59, 27.2.2007 г., стр. 1.

⁽⁵⁾ ОВ L 340, 19.12.2008 г., стр. 1.

⁽⁶⁾ ОВ C 335, 11.12.2010 г., стр. 6.

⁽⁷⁾ ОВ L 301, 30.11.2000 г., стр. 1.

⁽⁸⁾ ОВ L 188, 18.7.2009 г., стр. 93.

⁽⁹⁾ ОВ L 266, 11.10.2005 г., стр. 1.

⁽¹⁰⁾ ОВ L 59, 27.2.2007 г., стр. 34.

⁽¹¹⁾ ОВ C 335, 11.12.2010 г., стр. 7.

⁽¹²⁾ ОВ L 226, 11.10.2005 г., стр. 62.

⁽¹³⁾ ОВ C 335, 11.12.2010 г., стр. 5.

(7) Заявителят предостави *prima facie* доказателства, че запазването на настоящото мито на сегашното му ниво вече не е необходимо за компенсиране на дъмпинга. Заявителят по-специално изтъкна, че в производствените разходи на дружеството са настъпили съществени промени, които са довели до значително по-нисък дъмпингов марж след налагането на настоящите мита. Направеното от заявителя сравнение между неговите цени на вътрешния пазар и експортните му цени за Съюза навежда на извода, че дъмпинговият марж е значително по-нисък от нивото на настоящите мита.

1.3. Започване на частично междинно преразглеждане

(8) Като установи след консултация с Консултативния комитет, че заявлението съдържа достатъчно *prima facie* доказателства в подкрепа на започване на частично междинно преразглеждане, Комисията обяви на 2 април 2011 г. с известие 2011/С 102/09⁽¹⁾ започване на частично междинно преразглеждане в съответствие с член 11, параграф 3 от основния регламент, ограничено до разглеждането на дъмпинга, доколкото е засегнат заявителят („известие за започване“).

1.4. Успоредно провеждано частично междинно преразглеждане на изравнителните мерки

(9) На 2 април 2011 г., с известие 2011/С 102/08⁽²⁾ Комисията съобщи за започване на частично междинно преразглеждане в съответствие с член 19 от основния антисубсидиен регламент, ограничено по обхват до субсидирането, доколкото е засегнат заявителят.

(10) При частично междинно преразглеждане на изравнителните мерки бе установено, че промените не са с дълготраен характер. Вследствие на това разследването в рамките на преразглеждането бе прекратено, без да бъдат изменени действащите мерки.

1.5. Засегнати страни

(11) Комисията официално уведоми заявителя, представителите на държавата, от която се извършва износът, и сдружението на производителите в Съюза за започването на преразглеждането. На заинтересованите страни бе предоставена възможност да изложат мненията си в писмен вид и да поискат да бъдат изслушани в срока, посочен в известие за започване.

(12) Всички заинтересовани страни бяха информирани за възможността да поискат да бъдат изслушани. Бе поискано едно изслушване и заинтересованата страна бе изслушана.

(13) С цел получаване на информацията, която счита за необходима за своето разследване, Комисията изпрати въпросник на заявителя и получи отговор в рамките на посочения за целта срок.

(14) Комисията изиска и провери цялата информация, която счете за необходима за установяването на дъмпинга. Комисията извърши проверка на място в производствените помещения на заявителя в Kolkata, Индия и в Haldia, Индия.

2. ОТТЕГЛЯНЕ НА ИСКАНЕТО И ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ПРОЦЕДУРАТА

(15) С писмо до Комисията от 18 април 2012 г. заявителят официално оттегли искането си за частично междинно преразглеждане на антидъмпинговите мерки, приложими към вноса на PET с произход от Индия. В подкрепа на оттеглянето се изтъква най-вече допълнителното разширяване на производствения капацитет на заявителя, което показва, че промените по отношение на дъмпинга не са с дълготраен характер поради предстоящо допълнително намаляване на производствените разходи. Заявителят изтъкна, че именно непрекъснатото развитие поставя под въпрос дълготрайния характер на промените, установени при разследването. Бе установено, че независимо от дълготрайния характер на някои от констатираните при разследването промени, дружеството наистина търпи непрекъснато развитие.

(16) Предвид оттеглянето на искането бе проучено доколко обосновано е да се продължи разследването в рамките на преразглеждането *ex officio*. Службите на Комисията не откриха необорими доводи в полза на твърдението, че приключването на разследването не би било в интерес на Съюза. Въз основа на това разследването в рамките на преразглеждането следва да бъде прекратено.

(17) Заинтересованите страни бяха информирани за намерението за прекратяване на разследването в рамките на преразглеждането и им беше предоставена възможност да направят коментар.

(18) Поради гореизложеното се стига до заключението, че преразглеждането по отношение на вноса на PET с произход от Индия следва да бъде прекратено, без да се изменят действащите антидъмпингови мерки.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Частичното междинно преразглеждане на антидъмпинговите мерки, приложими по отношение на вноса на някои видове полиетиленерефталат с произход от Индия, започнато в съответствие с член 11, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1225/2009, се прекратява без да се изменят действащите антидъмпингови мерки.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

⁽¹⁾ ОВ С 102, 2.4.2011 г., стр. 18.

⁽²⁾ ОВ С 102, 2.4.2011 г., стр. 15.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Люксембург на 26 юни 2012 година.

За Съвета
Председател
N. WAMMEN

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 561/2012 НА КОМИСИЯТА

от 27 юни 2012 година

за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 284/2012 за налагане на специални условия, регулиращи вноса на фуражи и храни с произход от Япония или изпратени от тази държава, след аварията в ядрената електроцентрала „Фукушима“

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2002 г. за установяване на общите принципи и изисквания на законодателството в областта на храните, за създаване на Европейски орган за безопасност на храните и за определяне на процедури относно безопасността на храните ⁽¹⁾, и по-специално член 53, параграф 1, буква б), точка ii) от него,

като има предвид, че:

- (1) В член 53 от Регламент (ЕО) № 178/2002 се предвижда възможността за приемане от страна на Съюза на подходящи спешни мерки за храни и фуражи, които са внесени от трета държава, с цел защита на общественото здраве, здравето на животните или околната среда, когато рискът не може да бъде задоволително овладян чрез предприетите поотделно от държавите членки мерки.
- (2) След аварията в ядрената електроцентрала „Фукушима“ от 11 март 2011 г. Комисията бе уведомена, че нивата на радионуклеиди в някои хранителни продукти с произход от Япония са надвишили приложимите в Япония нива, при които се предприемат действия по отношение на храните. Това замърсяване може да представлява заплаха за общественото здраве и здравето на животните в Съюза и поради това бе приет Регламент за изпълнение (ЕС) № 297/2011 на Комисията от 25 март 2011 г. за налагане на специални условия, регулиращи вноса на фуражи и храни с произход или изпратени от Япония, след аварията в ядрената централа „Фукушима“ ⁽²⁾. Този регламент бе заменен с Регламент за изпълнение (ЕС) № 961/2011 на Комисията ⁽³⁾, който впоследствие бе заменен с Регламент за изпълнение (ЕС) № 284/2012 на Комисията ⁽⁴⁾.
- (3) Японските органи наскоро съобщиха за чести случаи на отгледани върху дървесина гъби шийтаке с произход от префектура Ивате, които не съответстват на изискванията. Нивата на общото количество цезий-134 и цезий-137, установени в отгледани върху дървесина гъби шийтаке, са надвишили по-строго максимално допустимо ниво от 100 Becquerel/kg, което се прилага в Япония от 1 април 2012 г. Също така в значителен брой проби установените нива са по-високи от максималното допустимо ниво, приложимо преди 1 април 2012 г. (500 Becquerel/kg). Освен това бе съобщено за несъответствие с изискванията във връзка с няколко проби от папрат и риба с произход от Ивате. Префектура Ивате не е

сред префектурите от засегнатата зона, за които има изискване произхождащите от тях фуражи и храни да бъдат проверявани преди износ в Съюза. С оглед на тези наскоро направени констатации е целесъобразно префектура Ивате да бъде добавена към засегнатата зона.

- (4) Поради това Регламент за изпълнение (ЕС) № 284/2012 следва да бъде съответно изменен.
- (5) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент за изпълнение (ЕС) № 284/2012 се изменя, както следва:

- (1) В член 5 параграф 3 се заменя със следното:

„3. Декларацията, посочена в параграф 1, също така удостоверява, че:

- а) продуктите са събрани и/или преработени преди 11 март 2011 г.; или
- б) продуктите са с произход от префектура, различна от Фукушима, Гунма, Ибараки, Точиги, Мияги, Яманаши, Сайтама, Токио, Чиба, Канагава, Шизуока и Ивате, и не са изпратени от някоя от тези префектури; или
- в) продуктите са изпратени от префектура Фукушима, Гунма, Ибараки, Точиги, Мияги, Яманаши, Сайтама, Токио, Чиба, Канагава, Шизуока и Ивате, но не са с произход от някоя от тези префектури и не са били изложени на радиоактивност по време на транзита; или
- г) ако продуктите са с произход от префектура Фукушима, Гунма, Ибараки, Точиги, Мияги, Яманаши, Сайтама, Токио, Чиба, Канагава, Шизуока и Ивате, те се съпровождат от аналитичен доклад, съдържащ резултатите от взетите проби и анализа.“

- (2) Приложение I се заменя с текста, установен в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Преходна мярка

Чрез дерогация от член 6, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 284/2012 продуктите, посочени в член 1 от същия регламент, могат да бъдат внасяни в Съюза, ако са придружени от декларация, съгласно предишния образец на декларация, посочен в приложение I към посочения регламент, в случай че:

⁽¹⁾ ОВ L 31, 1.2.2002 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 80, 26.3.2011 г., стр. 5.

⁽³⁾ ОВ L 252, 28.9.2011 г., стр. 10.

⁽⁴⁾ ОВ L 92, 30.3.2012 г., стр. 16.

- а) продуктите са напуснали Япония преди влизането в сила на настоящия регламент; или
- б) декларацията е била издадена преди датата на влизане в сила на настоящия регламент и продуктите са напуснали Япония не повече от 10 работни дни след влизането в сила на настоящия регламент.

Член 3

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 27 юни 2012 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ПРИЛОЖЕНИЕ I

Декларация за вноса в Съюза на

..... (Продукт и държава на произход)

Нод за идентификация на партидата Номер на декларацията

Съгласно разпоредбите на Регламент за изпълнение (ЕС) № 284/2012 на Комисията за налагане на специални условия, регулиращи вноса на фуражи и храни с произход или изпратени от Япония, след аварията в ядрената електроцентрала „Фукушима“

.....
 (упълномощеният представител, посочен в член 6, параграфи 2 и 3)

ДЕКЛАРИРАМ, че

..... (продуктите, посочени в член 1)

от пратката, състояща се от:

.....

..... (описание на пратката, продукт, брой и вид на опаковките, бруто или нето тегло)

натоварена в (място на товаренето)

на (дата на натоварването)

от (идентификация на превозвача)

предназначена за (местоназначение — държава и населено място)

и произхождаща от предприятието

..... (наименование и адрес на предприятието)

съответства на действащото законодателство в Япония относно максимално допустимите нива за общото количество цезий-134 и цезий-137.

ДЕКЛАРИРАМ, че пратката съдържа фуражи или храни, които

не попадат в обхвата на преходните мерки, предвидени в законодателството в Япония (вж. приложение III към Регламент за изпълнение (ЕС) № 284/2012) по отношение на максимално допустимото ниво за общото количество цезий-134 и цезий-137

попадат в обхвата на преходните мерки, предвидени в законодателството в Япония (вж. приложение III към Регламент за изпълнение (ЕС) № 284/2012) по отношение на максимално допустимите нива за общото количество цезий-134 и цезий-137

ДЕКЛАРИРАМ, че пратката съдържа фуражи или храни, които

са събрани и/или преработени преди 11 март 2011 г.

са с произход от префектура, различна от Фукушима, Гунма, Ибараки, Точиги, Мияги, Яманаша, Сайтама, Токио, Чiba, Канагава, Шизуока и Ивате, и не са изпратени от някоя от тези префектури.

са изпратени от префектура Фукушима, Гунма, Ибараки, Точиги, Мияги, Яманаша, Сайтама, Токио, Чiba, Канагава, Шизуока и Ивате, но не са с произход от някоя от тези префектури и не са били изложени на радиоактивност по време на транзита.

са с произход от префектура Фукушима, Гунма, Ибараки, Точиги, Мияги, Яманаша, Сайтама, Токио, Чiba, Канагава, Шизуока или Ивате, като от тях са взети проби на (дата), подложени на лабораторен анализ на (дата) в (наименование на лабораторията) с цел определяне на нивото на радионуклеиди, цезий-134 и цезий-137. Аналитичният доклад се прилага.

Съставено в на

Подпис и печат на
 упълномощения представител, посочен в член 6, параграфи 2 и 3

Попълва се от компетентния орган на граничния инспекционен ветеринарен пункт или на определения граничен пункт

- Пратката е приета за представяне на митническите органи за допускане за свободно обращение в Съюза.
- Пратката НЕ е приета за представяне на митническите органи за допускане за свободно обращение в Съюза.

.....
(компетентен орган, държава членка)

.....
Дата:

.....
Печат

.....
Подпис*

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 562/2012 НА КОМИСИЯТА

от 27 юни 2012 година

за изменение на Регламент (ЕС) № 234/2011 на Комисията по отношение на специфичните данни, изисквани с оглед оценката на риска при ензимите в храните

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1331/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. за установяване на обща разрешителна процедура за добавките в храните, ензимите в храните и ароматизантите в храните⁽¹⁾, и по-специално член 9, параграф 1 от него,

след консултации с Европейския орган за безопасност на храните,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно член 5, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 234/2011 на Комисията от 10 март 2011 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 1331/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. за установяване на обща разрешителна процедура за добавките в храните, ензимите в храните и ароматизантите в храните⁽²⁾ досието към заявлението включва всички налични данни от значение за целите на оценката на риска.
- (2) Съгласно член 8, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 234/2011 на Комисията относно специфичните данни, изисквани за оценка на риска при ензимите в храните, се предоставя и информация за биологичните и токсикологичните данни.
- (3) Редица ензими в храните, понастоящем пуснати в обращение на пазара на Съюза, са оценени и разрешени съгласно националните разпоредби във Франция и в Дания в съответствие с насоките относно подаването на данни за ензимите в храните на Научния комитет по храните („НКХ“), изложени в неговото становище, изразено на 11 април 1991 г. (публикувано през 1992 г.)⁽³⁾. Няколко други вида ензими в храните (например химозин, инвертаза и уреаза) също са оценени от НКХ⁽⁴⁾.
- (4) По отношение на токсикологичните свойства на ензимните препарати съгласно насоките на НКХ се счита, че ензимите в храните, получени от годните за консумация части на (немодифицирани генетично) растения и животни, като цяло не създават проблеми за здравето. Съгласно насоките не е необходимо представянето на специална документация относно безопасността,

при условие че потенциалната консумация при обичайна употреба не води до прием на компоненти в по-високи дози от очакваните при обичайната консумация на източника като такъв и при положение че могат да бъдат установени задоволителни химични и микробиологични спецификации.

- (5) Европейският орган за безопасност на храните („Органът“) също посочи в своите ръководни насоки относно изискванията за подаване на данни с оглед оценката на заявленията за ензими в храните⁽⁵⁾, че в обобщената за непредоставянето на токсикологични данни за ензими в храните, получени от годни за консумация части от животни и немодифицирани генетично растения, може да бъде включена историческа справка за безопасността на източника на ензимите в храните, състава и свойствата им, както и за тяхната употреба в храни, която не е показала наличие на нежелано въздействие върху човешкото здраве при консумация по сравним начин, подкрепена с наличните токсикологични изследвания. Поради това не следва да се изисква в заявленията за ензими в храните, получени от такива годни за консумация източници, да бъдат включвани токсикологични данни.
- (6) Понятието за *квалифицирана презумпция за безопасност* (QPS)⁽⁶⁾ бе създадено от Органа като инструмент за оценка на безопасността на микроорганизми, въведени в хранителната верига пряко или като източник на добавки или ензими в храните. Това понятие означава че когато даден щам на микроорганизъм бъде включен в дадена QPS група и отговаря на посочените изисквания не е необходимо Органът да извършва допълнителна оценка на безопасността на производствения щам. Следователно, ако микроорганизмът, използван в производството на даден ензим в храните, е с QPS статут съгласно най-актуалния списък на препоръчаните биологични агенти с QPS статут, приет от Органа, не следва да се изисква заявлението за ензима да включва токсикологични данни. Въпреки това, ако остатъчните вещества, примесите и продуктите от разграждането, свързани с общия производствен процес на ензимите (производство, регенериране и пречистване), могат да дадат основание за притеснение, Органът, съгласно член 6, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1331/2008, може да поиска допълнителни данни за целите на оценката на риска, включително токсикологични данни.
- (7) Съгласно член 6, буква а) от Регламент (ЕО) № 1332/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно ензимите в храните⁽⁷⁾ ензими в храните могат да бъдат включвани в списъка на Съюза единствено ако не пораждат, предвид наличните научни факти,

⁽¹⁾ ОВ L 354, 31.12.2008 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 64, 11.3.2011 г., стр. 15.

⁽³⁾ http://ec.europa.eu/food/fs/sc/scf/reports/scf_reports_27.pdf

⁽⁴⁾ http://ec.europa.eu/food/fs/sc/scf/reports_en.html

⁽⁵⁾ <http://www.efsa.europa.eu/en/efsajournal/pub/1305.htm>

⁽⁶⁾ <http://www.efsa.europa.eu/en/efsajournal/doc/587.pdf>

⁽⁷⁾ ОВ L 354, 31.12.2008 г., стр. 7.

опасност за здравето на потребителите на предлаганото ниво на употреба. Намалването на количеството данни, необходими за целите на оценката на риска във връзка с ензимите в храните, получени от годни за консумация части на животни и растения, които не са генетично модифицирани, и от микроорганизми с QPS статус, не оказва отрицателно въздействие върху качеството на оценката на риска, основаваща се на насоките на НКХ и Органа.

- (8) По отношение на групирането на определени ензими в храните в едно заявление Органът вече посочи в своите насоки относно изискванията за подаване на данни с оглед оценката на заявления за ензими в храните, че определени ензими в храните с еднаква каталитична активност, произведени от един и същ шам микроорганизми и при еднакъв по същество производствен процес, могат да бъдат групирани в едно заявление, въпреки че по правило всеки отделен ензим трябва да бъде подложен на самостоятелна оценка.
- (9) Целесъобразно е ензимите в храните, получени от годни за консумация части от растения или животни с еднаква каталитична активност, получени от един и същ източник (напр. на ниво видове) и при еднакъв по същество производствен процес, да могат да бъдат групирани в едно заявление.
- (10) Целесъобразно е също така ензимите в храните, получени от микроорганизми с QPS статут или ензимите в храните, които са били оценени и разрешени от компетентните органи във Франция или в Дания в съответствие с насоките на НКХ от 1992 г., да могат да бъдат групирани в едно заявление при същите условия.
- (11) Съгласно член 6, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1331/2008 г. в надлежно обосновани случаи Органът може да поиска допълнителна информация в хода на оценката на риска.
- (12) Създаването на списъка на Съюза на ензимите в храните следва да премине гладко, без да предизвиква сътресения на съществуващия пазар за ензими в храните. Дерогацията от задължението за подаване на токсикологични данни и възможността за групиране на досиета ще намалят тежестта за кандидатите и по-специално за малките и средните предприятия.
- (13) Дерогацията от задължението за подаване на токсикологични данни и възможността за групиране на досиета не следва да се прилага по отношение на ензими в храните, които са произведени от генетично модифицирани растения или животни съгласно определението в член 2, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 22 септември 2003 г. относно генетично модифицираните храни и фуражи⁽¹⁾, както и по отношение на ензими в храните, произведени от генетично модифицирани микроорганизми или с тях, съгласно определението в член 2, буква б) от Директива 2009/41/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 май 2009 г. относно работата с генетично модифицирани микроорганизми в

контролирани условия⁽²⁾. Що се отнася обаче до ензимите в храните, получени от генетично модифицирани микроорганизми с използването на техниките, изброени в приложение II, част А, точка 4 от Директива 2009/41/ЕО, дерогацията от задължението за подаване на токсикологични данни следва да се прилага, ако родителските шамове на микроорганизмите са с QPS статут⁽³⁾.

- (14) Поради това Регламент (ЕС) № 234/2011 следва да бъде съответно изменен.
- (15) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕС) № 234/2011 се изменя, както следва:

- (1) Въмъква се следният член 1а:

„Член 1а

Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

- а) „статут на квалифицирана презумпция за безопасност“ означава статут на безопасност, даден от Органа на избрани групи от микроорганизми въз основа на оценка, резултатите от която не са дали основание за никакви опасения по отношение на безопасността.
- б) „насоки на НКХ от 1992 г.“ означава насоките относно подаването на данни за ензимите в храните, изложени в становището, изразено от Научния комитет по храните на 11 април 1991 г.⁽¹⁾.

⁽¹⁾ http://ec.europa.eu/food/fs/sc/scf/reports/scf_reports_27.pdf

- (2) В член 8 се добавят следните параграфи 3, 4, 5, и 6:

„3. Чрез дерогация от разпоредбите на параграф 1, буква л) не е задължително досието, представено в подкрепа на заявление за оценка на безопасността на ензим в храните, да включва токсикологични данни, ако въпросният ензим в храните е получен от:

- а) годни за консумация части от растения или животни, предназначени за приемане от хора или които основателно се очаква да бъдат приемани от тях; или
- б) микроорганизми със статут на квалифицирана презумпция за безопасност.

⁽¹⁾ ОВ L 268, 18.10.2003 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 125, 21.5.2009 г., стр. 75.

⁽³⁾ Вж. страница 13.

4. Параграф 3 не се прилага, когато съответните растения или животни са генетично модифицирани организми съгласно определението в член 2, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1829/2003 или когато съответният микроорганизъм е генетично модифициран микроорганизъм съгласно определението в член 2, буква б) от Директива 2009/41/ЕО⁽¹⁾. Параграф 3, буква б) обаче се прилага за микроорганизми, при които генетичното модифициране е постигнато посредством техниките/методите, изброени в приложение II, част А, точка 4 от Директива 2009/41/ЕО.

5. Ензими в храните могат да бъдат групирани в едно заявление, при условие че са с еднаква каталитична активност, произведени са от един и същ източник (напр. на ниво видове) и при еднакъв по същество производствен процес, както и са получени от:

- а) годни за консумация части от растения или животни, предназначени за приемане от хора или за които основателно се очаква да бъдат приемани от тях; или
- б) микроорганизми със статут на квалифицирана презумпция за безопасност; или

в) микроорганизми, които са били използвани при разработването на ензими в храните, оценени и разрешени от компетентните органи във Франция или в Дания в съответствие с насоките на НКХ от 1992 г.

6. Параграф 5 не се прилага, когато съответните растения или животни са генетично модифицирани организми съгласно определението в член 2, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1829/2003 или когато съответният микроорганизъм е генетично модифициран микроорганизъм съгласно определението в член 2, буква б) от Директива 2009/41/ЕО.

⁽¹⁾ ОВ L 125, 21.5.2009 г., стр. 75.“

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 27 юни 2012 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 563/2012 НА КОМИСИЯТА

от 27 юни 2012 година

за изменение на приложение VII към Регламент (ЕО) № 882/2004 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на списъка на референтните лаборатории на ЕС

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 882/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно официалния контрол, провеждан с цел осигуряване на проверка на съответствието със законодателството в областта на фуражите и храните и правилата за опазване здравето на животните и хуманното отношение към животните⁽¹⁾, и по-специално член 32, параграф 5 от него,

като има предвид, че:

- (1) В Регламент (ЕО) № 882/2004 се определят общите задачи, задължения и изисквания към референтните лаборатории на ЕС за фуражите и храните, опазването на здравето на животните и живите животни. Референтните лаборатории на ЕС за фуражи и храни са изброени в част I на приложение VII към посочения регламент.
- (2) В Директива 96/23/ЕО на Съвета от 29 април 1996 г. относно мерките за наблюдение на някои вещества и остатъци от тях в живи животни и продукти от животински произход и за отмяна на директиви 85/358/ЕИО и 86/469/ЕИО и решения 89/187/ЕИО и 91/664/ЕИО⁽²⁾ се определят мерки за наблюдение на веществата и групите остатъчни вещества, изброени в приложение I към същата директива.
- (3) Вследствие реорганизация на лабораторните дейности в Нидерландия всички функции, включително цялата инфраструктура и целият персонал на Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM), понастоящем вписан като референтна лаборатория на ЕС за остатъчни вещества от ветеринарномедицински препарати и замърсители в храните от животински произход за остатъчните вещества, изброени в група А, точки 1, 2, 3, 4, група Б, точка 2, буква г) и група Б, точка 3, буква г) от приложение I към Директива 96/23/ЕО, бяха прехвърлени към RIKILT – Institute for Food Safety. Задачите, изпълнявани от RIVM, бяха възложени на RIKILT по силата на рамков договор, който изтече на 31 декември 2011 г.
- (4) С оглед на скорошното изтичане на договора на RIVM беше открита процедура за избор на нова референтна

лаборатория на ЕС на негово място. RIKILT – Institute for Food Safety беше избран като изпълняващ всички необходими критерии и следва да бъде определен за референтна лаборатория.

- (5) Поради важността на веществата от буква А, точки 1—4 от приложение I към Директива 96/23/ЕО и факта, че RIKILT – Institute for Food Safety е избран като изпълняващ всички необходими критерии, той следва да бъде определен за компетентна референтна лаборатория на ЕС за остатъчни вещества от ветеринарномедицински препарати и замърсители в храните от животински произход за остатъчните вещества, изброени в група А, точки 1, 2, 3, 4, група Б, точка 2, буква г) и група Б, точка 3, буква г) от приложение I към Директива 96/23/ЕО, считано от 1 януари 2012 г. Настоящият регламент следва да се прилага с обратна сила от 1 януари 2012 г.
- (6) Част I на приложение VII към Регламент (ЕО) № 882/2004 следва да бъде съответно изменена.
- (7) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

В част I на приложение VII към Регламент (ЕО) № 882/2004 точка 12, буква а) се заменя със следното:

- „а) За остатъчните вещества, изброени в група А, точки 1, 2, 3 и 4, група Б, точка 2, буква г) и група Б, точка 3, буква г) от приложение I към Директива 96/23/ЕО:

RIKILT – Institute for Food Safety, part of Wageningen UR
Wageningen
Нидерландия“

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Той се прилага от 1 януари 2012 г.

⁽¹⁾ ОВ L 165, 30.4.2004 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 125, 23.5.1996 г., стр. 10.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 27 юни 2012 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 564/2012 НА КОМИСИЯТА

от 27 юни 2012 година

за установяване на бюджетни тавани за 2012 г., приложими към някои схеми за директно подпомагане, предвидени в Регламент (ЕО) № 73/2009 на Съвета

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

Като взе предвид Регламент (ЕО) № 73/2009 на Съвета от 19 януари 2009 г. за установяване на общи правила за схеми за директно подпомагане в рамките на Общата селскостопанска политика и за установяване на някои схеми за подпомагане на земеделски стопани, за изменение на регламенти (ЕО) № 1290/2005, (ЕО) № 247/2006, (ЕО) № 378/2007 и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1782/2003⁽¹⁾, и по-специално член 51, параграф 2, първа алинея, член 69, параграф 3, първа алинея, член 123, параграф 1, първа алинея, член 128, параграф 2, втора алинея и член 131, параграф 4, първа алинея от него,

като има предвид, че:

- (1) Следва да се установят бюджетните тавани за 2012 г. за всяко от плащанията по членове 52, 53 и 54 от Регламент (ЕО) № 73/2009 за държавите членки, които през 2012 г. прилагат схемата за единно плащане, предвидена в дял III от същия регламент.
- (2) Следва да се установят бюджетните тавани за 2012 г. за специфичното подпомагане, предвидено в дял II, глава 5 от Регламент (ЕО) № 73/2009, за държавите членки, които през 2012 г. използват възможностите, предвидени в член 69, параграф 1 или член 131, параграф 1 от същия регламент.
- (3) Съгласно член 69, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 73/2009 ресурсите, които могат да бъдат използвани за всяка обвързана с производството мярка, предвидена в член 68, параграф 1, буква а), подточки i), ii), iii) и iv) и член 68, параграф 1, букви б) и д), се ограничават до 3,5 % от националните тавани, посочени в член 40 от същия регламент. С оглед на яснотата Комисията следва да публикува таваните, получени в резултат на сумите, които държавите членки са съобщили във връзка със съответните мерки.
- (4) Съгласно член 69, параграф 6, буква а) от Регламент (ЕО) № 73/2009 сумите, изчислени в съответствие с член 69, параграф 7 от същия регламент, са посочени в приложение III към Регламент (ЕО) № 1120/2009 на Комисията от 29 октомври 2009 г. за определяне на подробни правила за прилагането на схемата за единно плащане, предвидена в дял III от Регламент (ЕО) № 73/2009 на Съвета⁽²⁾. С оглед на яснотата Комисията следва да публикува сумите, съобщени от държавите

членки, които те възнамеряват да използват в съответствие с член 69, параграф 6, буква а) от Регламент (ЕО) № 73/2009.

- (5) С оглед на яснотата е целесъобразно да се публикуват бюджетните тавани за схемата за единно плащане за 2012 г., след като от таваните, посочени в приложение VIII към Регламент (ЕО) № 73/2009, бъдат приспаднати таваните за плащанията, посочени в членове 52, 53, 54 и 68 от същия регламент. Сумата, която следва да бъде приспадната от посоченото приложение VIII с оглед финансиране на специфичното подпомагане по член 68 от Регламент (ЕО) № 73/2009, отговаря на разликата между общата сума за специфично подпомагане, съобщена от държавите членки, и съобщените суми, предназначени за финансиране на специфичното подпомагане в съответствие с член 69, параграф 6, буква а) от същия регламент. Когато държава членка, прилагаща схемата за единно плащане, реши да предостави подпомагането по член 68, параграф 1, точка в), сумата, съобщена на Комисията, следва да бъде включена в тавана на схемата за единно плащане, тъй като това подпомагане придобива вид на увеличение на единичната стойност и/или на броя на правата на земеделския стопанин на плащане.
- (6) За държавите членки, които през 2012 г. прилагат схемата за единно плащане на площ, предвидена в дял V, глава 2 от Регламент (ЕО) № 73/2009, годишните финансови пакети следва да бъдат определени в съответствие с член 123, параграф 1 от същия регламент.
- (7) С оглед на яснотата следва да се публикуват максималните размери на средствата, които са на разположение на прилагащите схемата за единно плащане на площ държави членки за предоставяне на отделни плащания за захар през 2012 г. съгласно член 126 от Регламент (ЕО) № 73/2009, определени въз основа на съобщенията от тези държави членки.
- (8) С оглед на яснотата следва да се публикуват максималните размери на средствата, които са на разположение на прилагащите схемата за единно плащане на площ държави членки за предоставяне на отделни плащания за плодове и зеленчуци през 2012 г. съгласно член 127 от Регламент (ЕО) № 73/2009, определени въз основа на съобщенията от тези държави членки.
- (9) Следва да се публикуват бюджетните тавани за 2012 г. за прилагащите схемата за единно плащане на площ държави членки, които са приложими за преходните плащания за плодове и зеленчуци през 2012 г. съгласно член 128, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 73/2009 въз основа на съобщенията от тези държави членки.

⁽¹⁾ ОВ L 30, 31.1.2009 г., стр. 16.

⁽²⁾ ОВ L 316, 2.12.2009 г., стр. 1.

- (10) С оглед на яснотата следва да се публикуват максималните размери на средствата, които са на разположение на прилагащите схемата за единно плащане на площ държави членки за предоставяне на отделни плащания за меки плодове през 2012 г. съгласно член 129 от Регламент (ЕО) № 73/2009, определени въз основа на съобщенията от тези държави членки.
- (11) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за директните плащания,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Бюджетните тавани за 2012 г., посочени в член 51, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 73/2009, са определени в приложение I към настоящия регламент.
2. Бюджетните тавани за 2012 г., посочени в член 69, параграф 3 и член 131, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 73/2009, са определени в приложение II към настоящия регламент.
3. Бюджетните тавани за 2012 г. за подпомагането по член 68, параграф 1, буква а), подточки i), ii), iii) и iv) и член 68, параграф 1, букви б) и д) от Регламент (ЕО) № 73/2009, са определени в приложение III към настоящия регламент.
4. Сумите, които държавите членки могат да използват в съответствие с член 69, параграф 6, буква а) от Регламент (ЕО) № 73/2009 за финансиране на специфичното подпомагане по член 68, параграф 1 от същия регламент, са определени в приложение IV към настоящия регламент.

5. Бюджетните тавани за схемата за единно плащане за 2012 г., посочена в дял III от Регламент (ЕО) № 73/2009, са определени в приложение V към настоящия регламент.

6. Годишните финансови пакети за 2012 г., посочени в член 123, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 73/2009, са определени в приложение VI към настоящия регламент.

7. Максималните размери на средствата за финансиране за Чешката република, Унгария, Латвия, Литва, Полша, Румъния и Словакия за предоставяне през 2012 г. на отделно плащане за захар по член 126 от Регламент (ЕО) № 73/2009 са определени в приложение VII към настоящия регламент.

8. Максималните размери на средствата за финансиране за Чешката република, Унгария, Полша и Словакия за предоставяне през 2012 г. на отделно плащане за плодове и зеленчуци по член 127 от Регламент (ЕО) № 73/2009 са определени в приложение VIII към настоящия регламент.

9. Бюджетните тавани за 2012 г., посочени в член 128, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕО) № 73/2009, са определени в приложение IX към настоящия регламент.

10. Максималните размери на средствата за финансиране за България, Унгария и Полша за предоставяне през 2012 г. на отделно плащане за меки плодове по член 129 от Регламент (ЕО) № 73/2009, са определени в приложение X към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 27 юни 2012 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

ПРИЛОЖЕНИЕ I

БЮДЖЕТНИ ТАВАНИ ЗА ДИРЕКТНИ ПЛАЩАНИЯ, КОИТО СЕ ОТПУСКАТ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ЧЛЕНОВЕ 52, 53 И 54 ОТ РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 73/2009

2012 календарна година

(в хиляди EUR)

	BE	DK	ES	FR	IT	AT	PT	SI	FI	SE
Премия за овце и кози							21 892		600	
Допълнителна премия за овце и кози							7 184		200	
Премия за крави с бозаещи телета	77 565		261 153	525 622		70 578	78 695			
Допълнителна премия за крави с бозаещи телета	19 389		26 000			99	9 462			
Плодове и зеленчуци, различни от домати — член 54, параграф 2				33 025	850					

ПРИЛОЖЕНИЕ II

БЮДЖЕТНИ ТАВАНИ ЗА СПЕЦИФИЧНОТО ПОДПОМАГАНЕ, ПРЕДВИДЕНО В ЧЛЕН 68, ПАРАГРАФ 1 ОТ РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 73/2009**2012 календарна година**

Държава членка	(в хиляди EUR)
Белгия	8 600
България	28 500
Чешка република	31 826
Дания	36 325
Естония	1 253
Ирландия	25 000
Гърция	108 000
Испания	248 065
Франция	466 600
Италия	321 950
Латвия	5 130
Литва	13 304
Унгария	130 898
Нидерландия	37 900
Австрия	13 900
Полша	106 558
Португалия	34 111
Румъния	37 545
Словения	13 154
Словакия	12 000
Финландия	52 483
Швеция	3 469
Обединено кралство	29 800

Съобщени от държавите членки суми за отпускане на подпомагането по член 68, параграф 1, буква в), които са включени в тавана на схемата за единно плащане.

Гърция: 30 000 хиляди EUR

Словения: 5 400 хиляди EUR

ПРИЛОЖЕНИЕ III

БЮДЖЕТНИ ТАВАНИ ЗА ПОДПОМАГАНЕТО, ПРЕДВИДЕНО В ЧЛЕН 68, ПАРАГРАФ 1, БУКВА а), ПОДТОЧКИ i), ii), iii) и iv) И ЧЛЕН 68, ПАРАГРАФ 1, БУКВИ б) И д) ОТ РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 73/2009

2012 календарна година

Държава членка	(в хиляди EUR)
Белгия	4 461
България	28 500
Чешка република	31 826
Дания	18 285
Естония	1 253
Ирландия	25 000
Гърция	78 000
Испания	184 965
Франция	297 600
Италия	152 950
Латвия	5 130
Литва	13 304
Унгария	46 164
Нидерландия	30 100
Австрия	13 900
Полша	106 558
Португалия	21 210
Румъния	37 545
Словения	7 754
Словакия	12 000
Финландия	52 483
Швеция	3 469
Обединено кралство	29 800

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

СУМИ, КОИТО СЛЕДВА ДА БЪДАТ ИЗПОЛЗВАНИ ОТ ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ЧЛЕН 69, ПАРАГРАФ 6, БУКВА а) ОТ РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 73/2009 ЗА ФИНАНСИРАНЕ НА СПЕЦИФИЧНОТО ПОДПОМАГАНЕ, ПРЕДВИДЕНО В ЧЛЕН 68, ПАРАГРАФ 1 ОТ СЪЩИЯ РЕГЛАМЕНТ

2012 календарна година

Държава членка	(в хиляди EUR)
Белгия	8 600
Дания	23 250
Ирландия	23 900
Гърция	70 000
Испания	144 400
Франция	84 000
Италия	144 900
Нидерландия	31 700
Австрия	11 900
Португалия	21 700
Словения	5 400
Финландия	6 190

ПРИЛОЖЕНИЕ V

БЮДЖЕТНИ ТАВАНИ ЗА СХЕМАТА ЗА ЕДИННО ПЛАЩАНЕ

2012 календарна година

Държава членка	(в хиляди EUR)
Белгия	517 901
Дания	1 035 927
Германия	5 852 938
Ирландия	1 339 769
Гърция	2 225 227
Испания	4 913 824
Франция	7 586 247
Италия	4 202 085
Люксембург	37 671
Малта	5 137
Нидерландия	891 551
Австрия	679 111
Португалия	476 907
Словения	129 221
Финландия	523 455
Швеция	767 437
Обединено кралство	3 958 242

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

ГОДИШНИ ФИНАНСОВИ ПАКЕТИ ЗА СХЕМАТА ЗА ЕДИННО ПЛАЩАНЕ НА ПЛОЩ

2012 календарна година

Държава членка	(в хиляди EUR)
България	472 216
Чешка република	755 659
Естония	90 789
Кипър	45 787
Латвия	125 540
Литва	323 394
Унгария	1 033 364
Полша	2 504 542
Румъния	1 043 001
Словакия	328 485

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

МАКСИМАЛНИ РАЗМЕРИ НА СРЕДСТВАТА ЗА ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ, ПРЕДНАЗНАЧЕНИ ЗА ОТДЕЛНО ПЛАЩАНЕ ЗА ЗАХАР ПО ЧЛЕН 126 ОТ РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 73/2009

2012 календарна година

Държава членка	(в хиляди EUR)
Чешка република	44 245
Латвия	3 308
Литва	10 260
Унгария	41 010
Полша	159 392
Румъния	6 062
Словакия	19 289

ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

МАКСИМАЛНИ РАЗМЕРИ НА СРЕДСТВАТА ЗА ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ, ПРЕДНАЗНАЧЕНИ ЗА ОТДЕЛНО ПЛАЩАНЕ ЗА ПЛОДОВЕ И ЗЕЛЕНЧУЦИ ПО ЧЛЕН 127 ОТ РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 73/2009

2012 календарна година

Държава членка	(в хиляди EUR)
Чешка република	414
Унгария	4 756
Полша	6 715
Словакия	690

ПРИЛОЖЕНИЕ IX

БЮДЖЕТНИ ТАВАНИ ЗА ПРЕХОДНИТЕ ПЛАЩАНИЯ В СЕКТОРА НА ПЛОДОВЕТЕ И ЗЕЛЕНЧУЦИТЕ ПО ЧЛЕН 128 ОТ РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 73/2009

2012 календарна година

Държава членка	Кипър
Плодове и зеленчуци, различни от домати — член 128, параграф 2	3 359

(в хиляди EUR)

ПРИЛОЖЕНИЕ X

МАКСИМАЛНИ РАЗМЕРИ НА СРЕДСТВАТА ЗА ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ, ПРЕДНАЗНАЧЕНИ ЗА ОТДЕЛНО ПЛАЩАНЕ ЗА МЕКИ ПЛОДОВЕ ПО ЧЛЕН 129 ОТ РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 73/2009

2012 календарна година

Държава членка	(в хиляди EUR)
България	226
Унгария	391
Полша	11 040

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 565/2012 НА КОМИСИЯТА**от 27 юни 2012 година****за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодове и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци ⁽²⁾, и по-специално член 136, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

(1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори в Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 са посочени критериите, по които Комисията определя стандартните стойности

при внос от трети държави за продуктите и периодите, посочени в приложение XVI, част А от същия регламент.

(2) Стандартната стойност при внос се изчислява за всеки работен ден съгласно член 136, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, като се вземат под внимание променливите данни за всеки ден. В резултат на това настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Стандартните стойности при внос, посочени в член 136 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 27 юни 2012 година.

За Комисията,
от името на председателя,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Стандартни стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Код на трета държава ⁽¹⁾	Стандартна стойност при внос
0702 00 00	TR	47,7
	ZZ	47,7
0707 00 05	TR	95,4
	ZZ	95,4
0709 93 10	TR	103,5
	ZZ	103,5
0805 50 10	AR	75,4
	UY	89,3
	ZA	102,4
	ZZ	89,0
0808 10 80	AR	123,6
	BR	88,1
	CL	108,8
	NZ	134,3
	US	121,2
	UY	57,1
	ZA	107,2
	ZZ	105,8
0809 10 00	TR	200,9
	ZZ	200,9
0809 29 00	TR	379,6
	ZZ	379,6

⁽¹⁾ Номенклатура на държавите, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „с друг произход“.

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 22 юни 2012 година

за назначаване на заместник-член от Германия в Комитета на регионите

(2012/342/ЕС)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 305 от него,

като взе предвид предложението на правителството на Германия,

като има предвид, че:

- (1) На 22 декември 2009 г. и на 18 януари 2010 г. Съветът прие решения 2009/1014/ЕС ⁽¹⁾ и 2010/29/ЕС ⁽²⁾ за назначаване на членове и заместник-членове на Комитета на регионите за периода от 26 януари 2010 г. до 25 януари 2015 г.
- (2) След изтичането на мандата на г-н Manfred RICHTER се освободи едно място за заместник-член на Комитета на регионите,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Назначава се за заместник-член на Комитета на регионите за остатъка от мандата, а именно до 25 януари 2015 г.:

— Г-жа Barbara HACKENSCHMIDT, *Mitglied des Landtags Brandenburg*.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Люксембург на 22 юни 2012 година.

За Съвета
Председател
M. VESTAGER

⁽¹⁾ ОВ L 348, 29.12.2009 г., стр. 22.

⁽²⁾ ОВ L 12, 19.1.2010 г., стр. 11.

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 27 юни 2012 година

за прекратяване на антидъмпинговата процедура относно вноса на някои продукти от концентрирани соеви протеини, с произход от Китайската народна република

(2012/343/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност⁽¹⁾ (наричан по-долу „основният регламент“), и по-специално член 9 от него,

след консултации с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

А. ПРОЦЕДУРА

1. ОТКРИВАНЕ

- (1) На 19 април 2011 г. с известие, публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз*⁽²⁾ (наричано по-долу „известие относно откриване на процедура“), Комисията уведоми за откриването на антидъмпингова процедура относно вноса на някои продукти от концентрирани соеви протеини, с произход от Китайската народна република (наричана по-долу „КНР“ или „съответната държава“).
- (2) Процедурата беше открита, след като на 7 март 2011 г. беше подадена жалба от дружеството Solae Europe S.A. (наричано по-долу „жалбоподателят“), което представлява значителен дял — в този случай повече от 25 % — от общото производство на Съюза на някои продукти от концентрирани соеви протеини⁽³⁾. Жалбата съдържаше доказателства за дъмпинг на посочения продукт и за произтичащата от това съществена вреда, което бе счетоно за достатъчно основание за откриване на антидъмпингова процедура.

2. ЗАИНТЕРЕСОВАНИ СТРАНИ ПО ПРОЦЕДУРАТА

- (3) Комисията официално уведоми за откриването на процедурата жалбоподателя, другите известни производители от Съюза, производителите износители и представителите на КНР, вносителите, доставчиците и ползвателите, за които е известно, че са засегнати, както и техните сдружения. На

заинтересованите страни беше предоставена възможност да изложат писмено становищата и да поискат изслушване в срока, посочен в известието относно откриване на процедурата.

- (4) На всички заинтересовани страни, които поискаха да бъдат изслушани и доказаха, че са налице специални основания за това, бе дадена такава възможност.
- (5) Всички представени от заинтересованите страни коментари в устен и писмен вид бяха разгледани и взети предвид, когато това бе уместно.
- (6) Предвид очевидно големия брой производители износители и несвързани вносители от Съюза, в известието относно откриване на процедура беше предвидено изготвянето на извадка в съответствие с член 17 от Регламент (ЕО) № 1225/2009. За да може Комисията да прецени необходима ли е извадка и ако да, да я изготви, всички производители износители и несвързани вносители от Съюза бяха поканени да се представят на Комисията и, както е посочено в известието относно откриване на процедура, да предоставят основна информация за своята дейност, свързана с разглеждания продукт, през периода от 1 януари 2010 г. до 31 декември 2010 г. („разследваният период“ или „РП“). Бяха проведени консултации и с органите в КНР относно извадката от производители износители.

2.1. ИЗВАДКА ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛИ ИЗНОСИТЕЛИ

- (7) В определения срок двадесет производители износители предоставиха исканата информация във връзка с изготвянето на извадката и предложиха съдействие. Обемите на продажбите в ЕС, отчетени от тези (групи от) производители износители, представляваха около 90 % от разглеждания внос през разследвания период. Затова равнището на съдействие беше оценено като високо.
- (8) Предвид големия брой (групи от) производители износители, изразили готовност да съдействат, бе решено, че е необходима извадка по отношение на производителите износители.
- (9) В съответствие с член 17 от основния регламент Комисията подбра извадка въз основа на възможно най-голям представителен обем износ, който разумно може да бъде разследван в рамките на наличното време. Така избраната извадка първоначално се състоеше от две групи свързани дружества, представляващи, *inter alia*, пет отделни производители и съставляващи между 40 % и 50 % от общия обем на износа на разглеждания

⁽¹⁾ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51.

⁽²⁾ ОВ С 121, 19.4.2011 г., стр. 71.

⁽³⁾ Въпреки връзката му с една китайска група от производители износители, жалбоподателят се разглежда като производител от Съюза, особено след като са налице доказателства, че износетът към ЕС от тази свързана група е много ограничен.

продукт от КНР в ЕС през разследвания период. След получена информация, че тези две групи вероятно ще трябва да се разглеждат като един субект за целите на налагане на антидъмпиново мито (вж. съображение 41), обхватът на извадката беше разширен, включвайки трета група от производители износители и достигайки по този начин от 45 % до 60 % от вноса от Китай. В съответствие с член 17, параграф 2 от основния регламент бяха проведени консултации със засегнатите страни и с китайските власти относно първоначалния подбор, както и по отношение на последвалото разширяване обхвата на извадката. Двама свързани производители износители възрази срещу разширяването на обхвата на извадката, тъй като според тях, ако той бъде разширен, е по-целесъобразно при включването им извадката те да бъдат разглеждани като трета група от производители износители. Следва да се подчертае, че в съответствие с разпоредбите на член 17, параграф 1 от основния регламент предложената нова извадка се състоеше от трите групи производители износители с най-голям обем на продажбите на разглеждания продукт в ЕС по време на РП. Освен това обемите на продажбите на разглеждания продукт в ЕС през РП от двамата свързани производители, които заявиха, че е трябвало да бъдат включени като трета група, бяха много малки и представляваха по-малко от 10 % от обемите на избраната трета група. Поради това беше потвърдено, че за целите на представителността на разширената извадка са най-подходящи предложените три групи. Не бяха повдигнати други възражения.

2.2. ИЗВАДКА ОТ ВНОСИТЕЛИТЕ

- (10) След разглеждане на предоставената информация и предвид големия брой вносители, изразили готовност да съдействат, беше решено, че е необходима извадка по отношение на несвързаните вносители.
- (11) Седем несвързани вносители, представляващи 20 % от общия обем на вноса на разглеждания продукт в Съюза, се съгласиха да бъдат включени в извадката. За извадката бяха подбрани трима вносители, представляващи около 17 % от общия обем на вноса от КНР и почти 90 % от вноса от съдействащите вносители. В съответствие с член 17, параграф 2 от основния регламент на заинтересованите страни беше дадена възможност да отправят коментари за подбора на извадката. Не бяха повдигнати възражения. Един от включените в извадката вносители прекрати своето съдействие и не предостави отговори на въпросника.

2.3. ОТГОВОРИ НА ВЪПРОСНИКА И ПРОВЕРКИ

- (12) За да могат включените в извадката групи производители износители в КНР да подадат, ако желаят, искане за третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика („ТДПИ“), или за индивидуално третиране („ИТ“), Комисията им изпрати формуляри на заявление за ТДПИ/ИТ. В тази връзка двете включени в извадката групи дружества поискаха ТДПИ съгласно член 2, параграф 7 от основния регламент, а третата група от дружества, включени в извадката, поискаха ИТ в съответствие с член 9, параграф 5 от основния регламент.

- (13) Формуляри за ТДПИ/ИТ бяха изпратени и на невключени в извадката (групи от) производители износители, които бяха заявили намерение да поискат индивидуално разследване съгласно член 17, параграф 3 от основния регламент.
- (14) Комисията изпрати въпросници на включените в извадката производители износители, както и на невключени в извадката производители износители, които бяха заявили намерение да поискат индивидуално разследване, на жалбоподателя и на другия известен производител от Съюза, както и на включените в извадката вносители и на всички известни ползватели.
- (15) След като поиска информация от производители от възможните държави аналог — Бразилия, Израел и Съединените американски щати (САЩ), Комисията изпрати въпросници и до предложените съдействие производители в Бразилия и Израел с цел установяване на нормалната стойност за дружествата, на които не беше предоставено ТДПИ (вж. съображения 60—64 по-долу).
- (16) Пълни отговори на въпросника бяха получени от три включени в извадката групи от производители износители от КНР, един бразилски и един израелски производител, един производител от Съюза (с едно производствено съоръжение в Белгия и едно в Дания), двама (от трима) включени в извадката вносители и четирима ползватели от ЕС. Един бразилски производител подаде непълен въпросник.
- (17) Освен това бяха получени искания за индивидуално разследване („ИР“) съгласно член 17, параграф 3 от основния регламент, подадени от един невключен в извадката производител износител („заявител А“) и една група невключени в извадката свързани производители износители (заедно „заявител Б“) (1). След анализ на информацията, предоставена от включените в извадката страни, както и на исканията, включително надлежно попълнените въпросници, беше счетено, че броят на разследваните (групи от) производители износители в извадката е толкова голям, че провеждането на допълнителни индивидуални разследвания (ИР) би затруднило неоправдано разследването и би забавило приключването му в надлежен срок. Поради това заявителите бяха уведомени, че искането им за индивидуално разследване се отхвърля.

- (18) Заявител Б оспорва решението да не бъде уважено искането му за ИР. Той заяви, че този отказ противоречи на член 17, параграф 3 от основния регламент и тълкуването на член 6.10 от Антидъмпиновото споразумение („АДС“), направено неотдавна от Органа за уреждане на спорове на СТО по случая със скрепителните елементи (2). На второ място, този отказ би бил в противоречие с основния принцип на пропорционалност.

(1) За информация следва да се отбележи, че заявител Б е свързан с жалбоподателя.

(2) Доклад на апелативния орган на СТО от 15 юли 2011 г. WT/ds397/AB/R *Европейски общности – окончателно антидъмпиново мито върху някои скрепителни елементи от желязо или стомана от Китай*.

- (19) Що се отнася до първия аргумент, с член 17, параграф 3 от основния регламент, както и с член 6.10 от АДС изрично се допуска разследващият орган да не разглежда искания за ИР, ако броят на износителите и/или производителите е толкова голям, че такова определяне е неосъществимо. В изготвения от органа за уреждане на спорове на СТО доклад по случая със скрепителните елементи се пояснява, че навременно подадените искания за ИР „като правило“ следва да се допускат, освен ако не водят до необосновани затруднения⁽¹⁾. В този случай проверката на отговорите на въпросника и отговорите на формулярите за искане за ТДПИ на кандидатите за ИР шеше да доведе до разследвания на място в едно дружество (заявител А) и в две други дружества (тези, които са част от заявител Б). При тези разследвания на място е необходимо да се провери спазването на разпоредбите на член 2, параграф 7, буква в), както и структурата, разходите (включително производствените разходи и покупките), продажбите и рентабилността, докладвани от всички дружества. Предвид големия брой субекти, които вече са разследвани в рамките на извадката, добавянето на допълнителен заявител действително би затруднило неоправдано разследването и сериозно би изложило на риск приключването му в надлежен срок. Поради това решението да не бъдат приети тези искания за индивидуално разследване е законово обосновано и не е в нарушение на принципа на пропорционалност.
- (20) След като беше уведомен, че провеждането на ИР би затруднило неоправдано разследването, заявител Б предложи да оттегли искането си за ТДПИ, ако се постигне съгласие то да бъде разглеждано с оглед оставяне на ИТ. Тъй като заяви, че е извършил само една малка експортна сделка по време на РП и вече не желае ТДПИ, заявителят приведе доводи, че не е необходимо Комисията да извършва проверка на място в КНР за определяне на дъмпинга и че при проверката на отговорите на въпросника на жалбоподателя от ЕС би било достатъчно да се провери споменатата единствена експортна сделка. Въз основа на това износителят заяви, че провеждането на индивидуално разследване няма да създаде неоправдани затруднения.
- (21) Ако обаче беше удовлетворено искането за индивидуално разследване, щеше да е необходима проверка на място на заявител Б, тъй като без да бъдат проверени на място в КНР двамата производители от групата, нямаше как да бъде изключено наличието на други продажби в ЕС през РП. Такава проверка щеше да създаде неоправдани затруднения предвид размера на извадката, включваща три големи групи от дружества. Поради това искането беше отхвърлено.
- (22) Решението да не бъдат приети исканията за индивидуално третиране остана в сила. С оглед на посочените по-горе основания беше окончателно решено, че исканията за индивидуално разследване не могат да бъдат удовлетворени, тъй като това би затруднило неоправдано разследването и би забавило приключването му в надлежен срок.
- (23) Комисията проучи и провери цялата информация, която счете за необходима за установяване на дъмпинга, произтичащата от него вреда или за опасността от причиняване на такава вреда и интереса на Съюза. Извършени бяха проверки на място в помещенията на следните дружества:
- а) Производители износители от КНР:
- Gushen Biological Technology Group Co., Ltd. и свързаните с него дружества, Dezhou
 - Shandong Crown Soya Protein Co., Ltd. и свързаните с него дружества, Shexian, Qingdao, Yucheng
 - Shandong Sinoglory Health Food Co., Ltd. и свързаните с него дружества, Liaocheng, Qingdao
- б) Производител от Съюза
- Solae Europe, с производствени съоръжения във:
 - Белгия, Ieper (Solae Belgium) и
 - Дания, Aarhus (Solae Denmark)
- в) Производители в държавата аналог:
- Bremil Industria De Produtos Alimenticios Ltda., Arroio do Meio
 - Solae do Brasil Ind. Com. Alimentos Ltda., Esteio, Sao Paulo

3. РАЗСЛЕДВАН ПЕРИОД

- (24) Разследването на дъмпинга и вредата обхвана периода от 1 януари 2010 г. до 31 декември 2010 г. („разследваният период“ или „РП“). Проучването на тенденциите, имащи значение за оценката на вредата, обхвана периода от 2007 г. до края на разследвания период („разглежданият период“).

4. КОНСТАТАЦИИ ПО ВРЕМЕ НА МЕЖДИННИЯ ЕТАП

- (25) По време на междинния етап бе счетено за нецелесъобразно налагането на временни мерки, по-специално с оглед на необходимостта от допълнителен анализ на причинно-следствената връзка между дъмпинговия внос на някои продукти от концентрирани соеви протеини от КНР и вредата, претърпяна от промишлеността на Съюза.

⁽¹⁾ Вж. споменатия по-горе доклад на апелативния орган от 15 юли 2011 г., съображение 319.

5. ПОСЛЕДВАЩА ПРОЦЕДУРА

- (26) След разгласяването на съществените факти и съображения, въз основа на които бе взето решението да не бъдат налагани временни мерки („междинното разгласяване“), няколко заинтересовани страни предоставиха в писмен вид своите становища относно констатациите на междинния етап. Страните, които поискаха да бъдат изслушани, получиха възможност за това.
- (27) Комисията продължи да търси информацията, която смяташе за необходима за своите окончателни констатации. В допълнение към проверките, посочени в съображение 23 по-горе, беше извършена допълнителна проверка в помещениата на Kerry (в Бристол, Обединеното кралство), един от вносителите и ползватели на соеви протеини, които съдействаха при разследването.

Б. РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И СХОДЕН ПРОДУКТ

1. РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ

- (28) Разглежданият продукт беше определен в известието относно откриване на процедура като продукти от концентрирани соеви протеини, с тегловно съдържание на протеини ($N \times 6,25$) равно или по-голямо от 65 %, изчислено в сухо вещество и чрез изключване на добавените витамини, минерали, аминокиселини и добавки в храните, с произход от КНР (наричан по-долу „разглежданият продукт“) и класиран понастоящем в кодове по КН ex 2106 10 20, ex 2106 90 92, ex 2309 90 10, ex 2309 90 99 (ex 2309 90 96, считано от 1 януари 2012 г.) и ex 3504 00 90.
- (29) В горепосочения продукт обхват могат да бъдат разграничени две основни групи продукти: i) концентрирани соеви протеини („КСП“ или „концентрати“, включително обикновени/базови концентрати и допълнително преработени концентрати), със съдържание на протеин повече от 65 %, но по-малко от 90 %; и ii) изолирани соеви протеини („ИСП“ или „изолати“), със съдържание на протеин от 90 % или повече.
- (30) Също така беше установено, че докато обикновеният концентрат е доста прост продукт с ниска добавена стойност, изолатите и допълнително преработените концентрати се нуждаят от значително повече преработка и следователно са продукти с по-висока добавена стойност.
- (31) В продуктивния обхват, както е описан по-горе, се включват също обикновени (без допълнителна преработка) концентрати за фуражни продукти. Те са произведени в ЕС през разглеждания период от един завод на жалбоподателя, разположен във Франция, и от друго дружество, ADM, намиращо се в Нидерландия.
- (32) След временното разгласяване жалбоподателят поиска промяна на продуктивния обхват чрез премахване на концентратите, използвани за фуражни продукти. Жалбоподателят възрази срещу подхода, предложен във

временния документ, твърдейки, че невключването на данни от френския завод, който е бил затворен през 2009 г. (т.е. по средата на разглеждания период), е довело до несъответствия с останалите данни (тъй като данните за ADM са били включени). Вследствие на това продажбите и пазарният дял на производителите от ЕС на продукта, обект на разследване, са били изкуствено завишени.

- (33) Жалбоподателят заяви, че предвид относително стабилното търсене известна част от доставките, извършвани от френският завод на Solae до затварянето му през 2009 г., са били поети от неговия конкурент в ЕС, дружеството ADM. Вследствие на това, неотчитането на данните от френския завод е довело до заблуждаващо сравнение на данните за 2008 г., когато ADM е имало по-малък дял на пазара на концентрати за фуражни продукти, както и с данните за РП, когато ADM е имало много по-голям дял на този пазар.
- (34) По-специално, жалбоподателят предостави информация за техническите и химичните различия между концентратите за фуражни продукти и другите концентрати и изолати. Също така, за тези подгрупи продукти се използват различни канали за дистрибуция. Освен това концентратите за фуражни продукти попадат под код по КН, различен този за други концентрати (за храни) и изолати.
- (35) След изложеното от жалбоподателя един износител изрази несъгласие с искането да се ограничи продуктивният обхват. Този износител обаче не беше разбрал правилно искането, смятайки, че с него се цели да бъдат изключени всички концентрирани соеви протеини, докато в действителност искането се отнася само до обикновените КСП, предназначени за фуражни продукти. Освен това износителят не предостави конкретна обосновка защо счита искането за неоснователно.
- (36) Следва да се отбележи също така, че въз основа на информацията, събрана в хода на разследването, вносът на концентрирани соеви протеини, предназначени за фуражни продукти, представлява по-малко от 1 % от общия внос от КНР в Съюза на продукта, обект на разследването (както беше определен първоначално).
- (37) Предвид горепосоченото, и по-специално несъмнените технически, химични и пазарни различия, се приема за целесъобразно да бъде ограничен продуктивният обхват, като се изключат концентрираните соеви протеини от видовете, използвани за фуражни продукти. Следователно, разглежданият продукт са продукти от концентрирани соеви протеини, с изключение на продукти от видовете, използвани за фуражни продукти, с тегловно съдържание на протеини ($N \times 6,25$) равно или по-голямо от 65 %, изчислено в сухо вещество и чрез изключване на добавените витамини, минерали, аминокиселини и добавки в храните, с произход от КНР (наричан по-долу „разглежданият продукт“) и класиран понастоящем в кодове по КН ex 2106 10 20, ex 2106 90 92 и ex 3504 00 90.

- (38) Разглежданият продукт се използва главно в хранително-вкусовата промишленост, в месни продукти и заместители на месо. Други хранителни приложения в включват салатни сосове, супи, напитки на прах, енергийни шоколадови блокчета, сметани на немлечна основа, замразени десерти, топинги от бита сметана, храни за кърмачета, хляб, зърнени закуски, макаронени изделия и др. Поради функционалните си характеристики разглежданият продукт има и някои специфични приложения, например при лепила, асфалт, смоли, почистващи препарати, козметични продукти, мастила, кожа, бои, хартия, покрития за хартия, пестициди/фунгициди, пластмаси, полиестери и текстилни влакна.
- (39) Въпреки някои различия в крайните приложения, разновидностите на разглеждания продукт, концентратите и изолатите имат едни и същи основни физични и химични характеристики. Поради това те се разглеждат като един продукт.

2. СХОДЕН ПРОДУКТ

- (40) Беше счетено, че разглежданият продукт и някои продукти от концентрирани соеви протеини, произведени и продавани на вътрешния пазар на КНР и на вътрешния пазар на Бразилия, която служи за държава аналог, както и някои продукти от концентрирани соеви протеини, произведени и продавани в Съюза от промишлеността на Съюза, имат едни и същи основни физически, химични и технически характеристики и употреби. Поради това тези продукти се считат за сходни по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

В. ДЪМПИНГ

1. ВРЪЗКА МЕЖДУ SINOGLORY GROUP И GUSHEN GROUP

- (41) Включените в извадката производители износители бяха Shandong Crown Soya Protein Co. Ltd. и свързаните с него дружества (наричано по-долу „Crown group“), Gushen Biological Technology Group Co. Ltd. и свързаните с него дружества (наричано по-долу „Gushen group“) и Sinoglory Health Food Co. Ltd. и свързаните с него дружества (наричано по-долу „Sinoglory group“). На ранен етап от разследването бе прието, че Gushen group и Sinoglory group може би следва да се разглеждат като свързани износители. След обясненията, предоставени от съответните износители, обаче в крайна сметка беше решено Gushen group и Sinoglory group да се разглеждат като отделни субекти за целите на настоящото разследване.

2. ТРЕТИРАНЕ КАТО ДРУЖЕСТВО, РАБОТЕЩО В УСЛОВИЯТА НА ПАЗАРНА ИКОНОМИКА (ТДПИ)

- (42) В съответствие с член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент при антидъмпинговите разследвания относно внос с произход от КНР нормалната стойност се определя в съответствие с параграфи 1—6 от същия член за онези производители, за които се установи, че отговарят на критериите, определени в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент.
- (43) Накратко и единствено с цел по-лесна справка тези критерии са обобщени по-долу:

1. решенията на дружествата във връзка с цените и разходите с вземат в отговор на пазарните условия, без значителна намеса на държавата;
2. счетоводната документация се подлага на независим одит в съответствие с международните счетоводни стандарти и се прилага във всички случаи;
3. няма значителни нарушения, пренесени от предишната система на непазарна икономика;
4. осигурени са правна сигурност и стабилност посредством закони за несъстоятелността и собствеността; и
5. превръщането на обменните курсове се извършва по пазарен курс.

(44) Crown group и Sinoglory group поискаха ТДПИ.

(45) И за двете групи Комисията потърси цялата информация, която прецени за необходима, и провери, в помещениата на въпросните дружества, информацията, представена във формулярите за предоставяне на ТДПИ, както и всяка друга информация, която счете за необходима.

(46) При разследването се установи, че двете групи не отговарят на предвидените в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент критерии за предоставяне на ТДПИ.

(47) По-конкретно, дружествата от двете групи не отговаряха на критериите 1, 2, и 3.

ПЪРВА ГРУПА

(48) При една от групите един производител не отговаряше на критерий 1 поради наличието на задължение да продава цялата си продукция на международния пазар. Въпреки твърденията му, че тази разпоредба няма задължителен характер, в действителност дружеството никога не е реализирало продажби на вътрешния пазар (с изключение на малка продажба през 2007 г.). По отношение на критерий 2 бяха констатирани редица счетоводни проблеми и при двамата производители от групата. Освен това едно от дружествата в групата не подаде формуляр с искане за ТДПИ. Друго дружество от групата пък отдаваше под наем част от земята си, но не бяха отчетени постъпления от наем по негови сметки, тъй липсваха фактури или други доказателства за извършени плащания. При преместването на дружеството в нов производствен обект част от оборудването му останало неизползвано, но не бе извършен тест за обезценка. И накрая, когато едно от дружествата от групата е закупило нов терен, е получило държавна помощ за обезщетяване на населението, което е било принудено да се премести. Тези средства обаче не са използвани за тази цел, а за намаляване на разходите за правото на земеползване. Що се отнася до критерий 3, двамата производители от групата са си разменяли суровини от общ доставчик без каквото и да било документи или записи, въз основа на много неформални договорености и без каквито и да е корекции, за да се отразят разликите в цените или таксите: това представлява разновидност на бартерна търговия. Освен това един производител е

имал възможност в продължение на няколко години безплатно да използва земята на своя мажоритарен акционер. Според дружеството това е било възможно, тъй като съответните права на земеползване са били придобити на много ниска цена от дружество майка в контекста на неговата приватизация.

- (49) След разгласяването на подробните констатации във връзка с ТДПИ и временното разгласяване, групата повтори предишните си твърдения, че един от двамата производители не следва да се счита за юридически свързан с останалата част от групата. По отношение на това твърдение обаче беше установено, че двамата производители са следвали съгласувана търговска и промишлена стратегия заедно с останалата част от групата, включително бартерните търговски практики, посочени в съображение 48 по-горе. Поради това твърдението се отхвърля.
- (50) Групата заяви също така, че ограничението за извършване на продажби, приложимо за един от нейните производители, е споменато единствено в неговия учредителен акт, а не в лиценза му за стопанска дейност или в сертификата му за одобрение. Поради тази причина според дружеството това ограничение няма задължителен характер. Освен това се твърдеше, че дружеството, което не беше подало заявление за ТДПИ, не е производствено или търговско предприятие, а по-скоро агент по плащанията и че групата е приложила максимални усилия да предостави цялата налична информация.
- (51) Както обаче е посочено по-горе, въпросният производител несъмнено е спазвал ограничението по отношение на продажбите. Освен това учредителният акт представлява част от документите, подадени за одобрение от органите при учредяване на дружеството, и поради това е ясно, че тяхното съдържание представлява основанието, на което се извършва реалната дейност на дружеството. И накрая, по отношение на дружеството, което не подаде формуляр с искане за ТДПИ, всъщност беше установено, че то участва в някои аспекти от экспортните продажби на въпросния продукт и затова това е трябвало да подаде искане за ТПИ. Поради това и двете твърдения бяха отхвърлени.

ВТОРА ГРУПА

- (52) При другата група продажбите на един от производителите износители също бяха подложени на ограничения, като 70 % от продукцията трябваше да се продава за износ и поради той не отговаряше на критерий 1. Във връзка с критерий 2 бяха констатирани редица проблеми по отношение на амортизационните отчисления и промените в счетоводните политики. Що се отнася до критерий 3, стойността на два парцела в отчетите на едно от дружествата се различава значително и беше счетено, че за да придобие парцел на цена значително под пазарната стойност, дружеството е получило скрита субсидия. Освен това друго дружество в групата е наемало безплатно парцел за една година и е придобило права на земеползване на цена, по-ниска от пазарната. И накрая, редица вътрешногрупови гаранции не фигурираха в бележките към отчетите, в нарушение на МСС 24.
- (53) След разгласяването на подробните констатации във връзка с ТДПИ и след временното разгласяване, групата заяви, че продажбите на двамата производители не са били подложени на никакви ограничения по отношение

на продажбите. Според дружествата фактът, че съответните им экспортни обеми са в съответствие с ограниченията, залегнали в учредителните им актове, се дължи единствено на равновесието между търсенето и предлагането на пазара на соеви протеини. Те подчертаха, че тези ограничителни разпоредби са били заличени скоро след РП. Освен това по отношение на критерий 2 групата заяви, че с изключение на незначителни счетоводни грешки, е спазвала напълно общоприетите счетоводни принципи в Китай, чието прилагане трябва да става с приоритет пред МСС. По отношение на правата на земеползване групата заяви, че различната стойност на двата парцела се дължи на направени разходи за изравняване на единия от двата парцела. И накрая, беше подчертано, че безплатното наемане на друг парцел се дължи на забавяния от административен характер, преди правото на земеползване да бъде действително придобито и че, независимо от това, стойността на освобождаването е незначителна в сравнение с приходите от оперативна дейност на дружеството.

- (54) По отношение на критерий 1 учредителният акт представлява част от документите, които се подават за одобрение от органите при учредяването на дружеството. Счита се, че фактът, че дружеството спазва ограниченията по отношение на продажбите е в резултат на съответно изискване и е ясно, че съдържанието на тези документи представлява основанието, на което се извършва реалната дейност на дружеството. Освен това трябва да се подчертае, че премахването на ограниченията от учредителния акт е направено след РП и поради това не е от значение за целите на разследването. Във връзка с критерий 2 беше ясно, че точността и надеждността на счетоводните документи не могат да бъдат потвърдени. Освен това счетоводните документи на дружеството трябваше да са одитирани в съответствие с международните счетоводни стандарти, което не се потвърди при проверката. По отношение на критерий 3, по време на проверката на място не бяха представени доказателства, че са направени разходи за изравняване на споменатия парцел. И накрая, независимо от предоставените обяснения, остава фактът, че едно от дружествата е ползвало безплатно своя парцел за определен период от време и следователно се е възползвало от субсидия. Затова естеството на коментарите не доведе до промяна на констатациите относно ТДПИ. Направените констатации се потвърждават.

3. ИНДИВИДУАЛНО ТРЕТИРАНЕ (ИТ)

- (55) В съответствие с член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент, за държавите, попадащи в обхвата на посочения член, се установява мито, което се прилага в национален мащаб, ако бъде взето решение за това, освен в случаите, когато дружествата са в състояние да докажат, че отговарят на всички критерии, установени в член 9, параграф 5 от основния регламент. Накратко и единствено с цел по-лесна справка тези критерии са изложени по-долу:

- в случай на дружества или съвместни предприятия, контролирани изцяло или частично от чуждестранни лица, износителите са свободни да репатрират капитала и печалбите;
- экспортните цени, количествата, условията и параметрите на продажба са определени свободно;

- мнозинството от акциите принадлежат на частни лица. Държавните служители, участващи в борда на директорите или заемачи ключови позиции в управлението, са или малцинство, или трябва да се докаже, че въпреки тяхното участие, дружеството е достатъчно независимо от държавна намеса;
- обменът на валута се извършва по пазарен курс; и
- държавната намеса не е такава, че да позволи заобикаляне на мерките, ако на отделните износители се определят различни митнически ставки.
- (56) Gushen group единствена поиска ИТ. Това искане бе проучено и не бяха открити данни, сочещи че дружеството не отговаря на посочените по-горе критерии. Поради това беше заключено, че на Gushen Group може да бъде предоставено ИТ.
- (57) Беше направена оценка и за Crown group и Sinoglogy group, тъй като на тях не им беше предоставено ТДПИ. И в двата случая не бяха открити данни, сочещи че дружеството не отговаря на посочените по-горе критерии. Поради това беше заключено, че на двете групи от дружества може да бъде предоставено ИТ.
- (58) След окончателното разгласяване жалбоподателят изрази своето несъгласие с предоставянето на ИТ на включените в извадката групи от износители. Тъй като обаче не бяха наложени мерки, не беше необходимо по-нататъшното разглеждане на въпроса.
- #### 4. НОРМАЛНА СТОЙНОСТ
- (59) Както беше обяснено в съображение 46, поисканият от две от дружествата от извадката статут на дружество, работещо в условията на пазарна икономика, не беше предоставен. Третата група от извадката не подаде заявление за ТДПИ. Поради това, в съответствие с член 2, параграф 7 от основния регламент, нормалната стойност за всички групи беше определена въз основа на цените или на конструираната стойност в държавата аналог.
- а) Държава аналог**
- (60) В известието относно откриване на процедурата Комисията заяви намерението си да използва САЩ като подходяща държава аналог за определяне на нормалната стойност за КНР и прикани заинтересованите страни да представят коментарите си в тази връзка.
- (61) Бяха получени редица коментари и алтернативни предложения, сред които Бразилия и Израел. Основният аргумент, изтъкнат срещу използването на САЩ като държава аналог, беше, че в САЩ разглежданият продукт се произвежда от генетично модифицирани семена от соя, а в КНР това не е така. В резултат на използването на генетично модифицирани („ГМ“) семена от соя е възможно продуктът да бъде използван от различни ползватели и/или преработващи индустрии. Един производител износител спомена също така, че дъщерното дружество на жалбоподателя в САЩ има господстващо положение на пазара на САЩ, което води до завишени продажни цени на вътрешния пазар.
- (62) С оглед на получените коментари Комисията потърси съдействие от всички известни производители на разглеждания продукт в Бразилия, Израел и САЩ, като им зададе редица ключови въпроси относно тяхното производство, продажби и местните им пазари и ги попита дали биха искали да предоставят по-подробна информация за разходите и цените си, ако тяхната държава бъде избрана като аналог. Само един американски производител и двама бразилски производители отговориха, като предоставиха поисканата информация и предложиха по-нататъшно съдействие. На по-късен етап един израелски производител също изпрати попълнен въпросник. Комисията също така положи усилия да получи по други начини информация относно гореспомнатите и други потенциални пазари.
- (63) Така събраната информация беше внимателно анализирана. Беше потвърдено, че в САЩ продуктът се произвежда предимно от генетично модифицирани семена от соя, за разлика от КНР, Бразилия или Израел. Не може обаче да бъде направено заключение за въздействието на тази разлика в основните суровини върху характеристиките на продукта, неговата употреба, разходите за производството му или цената му. Освен това, въпреки че на бразилския пазар беше в сила вносно мито в размер на 14 %, в Бразилия беше налице внос на разглеждания продукт в значителни обеми, който се конкурираше с местното производство на продукта. Всъщност двамата бразилски производители, предложиха да съдействат, съставляваха приблизително $\frac{3}{4}$ от потреблението на продукта в Бразилия, докато американският пазар е безспорно доминиран от двама много големи местни производители, само един от които предложи да съдейства. Поради това, макар че общият размер на пазара на САЩ е по-голям, в Бразилия беше налице по-силна конкуренция, с двама големи национални производители и значителен внос. Освен това като цяло обемът на продажбите на вътрешния пазар на съдействащите бразилски производители е сходен на обема на продажбите за ЕС, реализирани от включените в извадката китайски производители, а продуктите гами също са съпоставими. И накрая, бе установено, че вътрешния пазар в Бразилия е значително по-голям от пазара в Израел.
- (64) Въз основа на гореизложеното Бразилия беше избрана за държава аналог. Този избор се потвърждава.
- б) Определяне на нормалната стойност**
- (65) Съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент нормалната стойност за производителите износители беше определена на основата на проверената информация, получена от производителите в държавата аналог. Когато разновидностите на продукта на вътрешния пазар на държавата аналог, не бяха произведени в резултат на осъществяване на обичайна търговска дейност или нямаше сходни разновидности на продукта, нормалната стойност беше конструирана в съответствие с член 2, параграфи 3 и 6 от основния регламент.

(66) След временното разгласяване изчисленията бяха прецизирани, за да се вземат под внимание коментарите, направени от страните.

5. ЕКСПОРТНА ЦЕНА

(67) Производителите износители са реализирали експортни продажби за Съюза, като са продавали или директно на независими клиенти, или чрез свързани търговски дружества в КНР. Затова във всички случаи експортната цена беше определена съгласно член 2, параграф 8 от основния регламент, а именно въз основа на фактически платените или платими експортни цени.

(68) След временното разгласяване изчисленията бяха прецизирани, за да се вземат под внимание коментарите, направени от страните.

6. СРАВНЕНИЕ

(69) Нормалната стойност и експортните цени бяха сравнени на базата на цена франко завода. За да се осигури обективно сравнение между нормалната стойност и експортната цена, под формата на корекции надлежно бяха отчетени разликите, които влияят върху цените и върху тяхната съпоставимост, в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент. Бяха направени и съответните корекции по отношение на отстъпки, транспорт, застраховки, разходи за товарене и допълнителни разходи, опаковка, разходи по кредити и косвени данъци за всички случаи, в които те бяха сметнати за обосновани, точни и подкрепени с проверени доказателства.

7. ДЪМПИНГОВИ МАРЖОВЕ

(70) Окончателните дъмпингови маржове са изразени като процент от цената CIF на границата на Съюза преди облагането с мито.

(71) За всяка от трите включени в извадката съдействащи групи от производители износители дъмпинговият марж беше определен въз основа на сравнение на среднопретеглената нормална стойност в държавата аналог със среднопретеглената експортна цена, в съответствие с член 2, параграфи 11 и 12 от основния регламент.

(72) За съдействащите дружества, които не са включени в извадката, дъмпинговият марж беше изчислен като средна стойност за включените в извадката три групи от дружества.

(73) Предвид високото равнище на съдействие при разследването, тъй като съдействащите дружества представляваха около 90 % от целия внос от КНР през РП, за всички несъдействащи дружества бе определен приложим в национален мащаб марж, като се използва най-високият от маржовете, определен за включените в извадката групи от дружества.

(74) На тази основа окончателните дъмпингови маржове бяха установени, както следва:

Дружество	Дъмпингов марж
Crown Group	59,4 %
Gushen Group	55,8 %
Sinoglorry Group	67,0 %
Съдействащи дружества, които не са включени в извадката	61,3 %
Други дружества	67,0 %

Г. ВРЕДА

1. ВСТЪПИТЕЛНИ БЕЛЕЖКИ

(75) След преразглеждане на продуктивния обхват (изключване на концентратите, предназначени за фуражни продукти), едно дружество — ADM от Нидерландия, чието производство е ограничено до концентрати за фуражни продукти — вече не беше разглеждано като част от промишления отрасъл на Съюза. Вследствие на това беше счетено, че само жалбоподателят (Solae) е произвеждал сходния продукт в Съюза по време на разследвания период. Solae понастоящем разполага с два производствени обекта в ЕС — един в Белгия, произвеждащ изолати на соеви протеини, и друг в Дания, произвеждащ концентрирани соеви протеини (базови КСП и допълнително преработени високостойностни концентрати, при които базовите КСП служат за междинен продукт). Друг производствен обект на Solae в Boudreaux, Франция, който произвеждаше и предлагаше на пазара обикновени концентрати за фуражни продукти, беше затворен в началото на 2009 г.

(76) Що се отнася до производството в ЕС, разследването разкри, че производственият процес на Solae се основава изключително на договор за преработка на ишлеме с швейцарското дружество майка, Solae Europe. Съгласно настоящото споразумение Solae Belgium и Solae Denmark преработват суровини, доставени от Solae Europe, срещу такса за услуга. В хода на процеса Solae Europe остава единственият собственик на суровините, междинните продукти и готовите стоки.

(77) Тъй като собственик на суровините и готовите стоки продължава да бъде възложителят, по правната си същност договорите за преработка на ишлеме се различават от останалите възможни производствени споразумения. В този случай обаче стойността, добавена от тези дружества в ЕС, възлиза на повече от 50 % от производствените разходи. Делът на добавената стойност отразява също така технологичните и капиталовите инвестиции, реализирани в Съюза. Нетната стойност на тези инвестиции в ЕС е значителна и промишлеността осигурява голям брой работни места в Съюза.

(78) Следва също да се отбележи, че действията по преработка на ишлеме, извършени в ЕС, представляват „последната съществена трансформация“ и съответно предоставят на продуктите произход от ЕС.

- (79) С оглед на изложеното по-горе беше направено заключение, че е възможно икономическата дейност, като извършваната в ЕС Solae Belgium и Solae Denmark, да бъде потенциално застрашена от дъмпингови практики и е налице основание тя да бъде защитена, независимо от юридическото естество на дейността (договор за преработка на ишлеми или производствено споразумение). В контекста на гореизложеното беше заключено Solae Belgium и Solae Denmark да се разглеждат като производители от Съюза, които са част от промишлеността на Съюза по смисъла на член 4, параграф 1 и член 5, параграф 4 от основния регламент.
- (80) След временното разгласяване един износител заяви, че дружествата, работещи на ишлеми, не могат да бъдат квалифицирани като производители от Съюза и не могат да участват в антидъмпинговите разследвания. Износителът заяви, че тъй като суровините и готовите стоки са собственост на Solae Europe, регистрирано в Швейцария (т.е. извън ЕС), Solae Belgium и Solae Denmark не могат да бъдат разглеждани като производители от Съюза и няма основание те да бъдат защитавани от дъмпингови практики.
- (81) Износителът изтъкна, че в предишни случаи, например случая с вноса на някои пластмасови чували и торбички с произход от КНР ⁽¹⁾, по решение на институциите две китайски дружества са изключени от извадката на производители износители, тъй като не са произвеждали голямо количество от декларираните изнасяни продукти, а всъщност са ги преработвали за други производители износители.
- (82) Следва да се отбележи, че случаят, на който се позовава износителът, не е сходен с настоящия случай. Първо, китайските дружества в случая с пластмасовите чували и торбички, посочен по-горе, са имали собствено производство (не на ишлеми), но продажбите на собствените им продукти са твърде малки, за да бъдат дружествата включени в извадката, докато в настоящата ситуация Solae Belgium и Solae Denmark работят изключително по договор за преработка на ишлеми.
- (83) Освен това, макар че Solae Belgium и Solae Denmark са изцяло притежавани от Solae Europe, при разследването на китайските дружества, изключени от извадката, не се установи никакво собственическо правоотношение с други производители износители, за които са преработвали продукти.
- (84) В предоставената информация износителът се позовава също така на друго предишно разследване, а именно случая с вноса на глицин с произход от КНР ⁽²⁾, в рамките на което Комисията разглежда някои китайски дружества като търговци, а не като производители, тъй като е установено, че дейността, която извършват, не може да бъде квалифицирана като производство.
- (85) В тази връзка следва да се отбележи, че случаят с вноса на глицин не е в подкрепа и на аргумента на износителя, тъй като китайските дружества износители просто са извършвали някои действия по преработката, които не променят химичния състав или физичните характеристики на разглеждания продукт. Това е напълно различна ситуация от настоящата, при която чрез извършваните от предприятията в ЕС операции семената или люспите от соя се преработват в соеви протеини и са налице не само промени в химичния състав и физичните характеристики на материала, но също така се добавя значителна стойност към крайния продукт.
- (86) Износителът също така заяви, че вземането на решения за цялото производство по преработка на ишлеми в Съюза е съсредоточено в рамките на предприятие, разположено извън ЕС, и че „сдбата“ на дружествата подизпълнители изцяло зависи от швейцарските дружества майки. Износителът добави, че в друг случай, свързан с вноса на винилацетат с произход от САЩ ⁽³⁾, Комисията е изключила един производител на ЕС от определеното за промишленост на Съюза, поради връзката му с дружество в целевата държава.
- (87) Друга от страните също предложи, при определянето на промишленост на Съюза въпросите, отнасящи се до преработката на ишлеми и квалифицирането му като производство, седалището на дружеството, центъра на икономически интерес и ангажиментите към пазара на ЕС, да бъдат анализирани по начин, подобен на анализа на свързани дружества.
- (88) Solae като група действително има структурни връзки с швейцарското дружество майка и допълнителни корпоративни връзки с дружества от САЩ. Не е новост при антидъмпинговите процедури дружествата със силно присъствие на ЕС да имат такива структурни, капиталови или корпоративните връзки извън ЕС. Подобни структурни и корпоративни връзки извън ЕС обаче не поставят под съмнение заключението, че жалбоподателите могат да бъдат квалифицирани като производители от ЕС.
- (89) Следва да се отбележи, че такива доводи щяха от значение за целите на член 4, параграф 1, буква а) от основния регламент и определянето на промишлеността на Съюза, само в случай че Solae Europe беше дружество в целева страна, т.е. КНР в настоящия случай. Случаят несъмнено не е такъв и поради това доводите на износителя не са относими.
- (90) Освен това, отново беше посочено, че собствеността на използвания материал и/или на крайния продукт не е решаващ критерий при определянето на производител от Съюза. Макар че преработката на ишлеми се различава от други видове производствени споразумения, дружествата, произвеждащи на ишлеми, могат да се считат за производители от Съюза.
- (91) Този подход е в съответствие с предишната практика на институциите, например презаглеждането с оглед изтичане срока на мерките по отношение на вноса на фурфуролов алкохол с произход от КНР ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ ОВ L 270, 29.9.2006 г., стр. 4.

⁽²⁾ ОВ L 118, 19.5.2000 г., стр. 6.

⁽³⁾ ОВ L 209, 17.8.2011 г., стр. 24.

⁽⁴⁾ ОВ L 323, 10.12.2009 г., стр. 48.

- (92) Отново се изтъква, че в настоящия случай добавената от дружествата в ЕС стойност възлиза на над 50 % от производствените разходи. Делът на добавената стойност отразява технологичните и капиталовите инвестиции, реализирани в Съюза. Нетната стойност на тези инвестиции в ЕС е значителна и промишлеността осигурява голям брой работни места в Съюза.
- (93) В заключение Solae Belgium и Solae Denmark се считат за производители от Съюза, които съставляват част от промишлеността на Съюза по смисъла на член 4, параграф 1 и член 5, параграф 4 от основния регламент и ще бъдат наричани по-долу „промишленост на Съюза“.
- (94) Общото производство на Съюза по смисъла на член 4, параграф 1 от основния регламент бе установено въз основа на отговорите на въпросника на жалбоподателя.
- (95) Тъй като промишлеността на Съюза се състои само от един производител, данните по-долу са представени в индексирания вид, за да се спази изискването за поверителност съгласно член 19 от основния регламент.

2. ПОТРЕБЛЕНИЕ НА СЪЮЗА

- (96) Потреблението на Съюза беше определено въз основа на обема на продажбите на продукцията на промишлеността на Съюза, произведена на ишлема и предназначена за пазара на Съюза, данни от Евростат за обемите на вноса на пазара на ЕС и приблизителна оценка, предоставена от жалбоподателя.
- (97) Кодовете по КН, обхващащи определени продукти от концентрирани соеви протеини, включват по-широка гама продукти, а не само продукта, обект на разследването. Въз основа на мащабни изследвания и познания за пазара жалбоподателят направи приблизителна оценка на стойността и обема на вноса в Съюза на продукта, обект на разследването. По време на разследването тази приблизителна оценка беше проучена и счтена за надеждна. Службите на Комисията не получиха коментари с алтернативно предложение, поставящо под въпрос използването на тези приблизителна оценка за целите на настоящото разследване.
- (98) Една от страните заяви, че методологията за изчисляване на вноса не е била обяснена в достатъчна степен. Тази критика обаче не беше допълнително обоснована. Страната разкритикува подхода на Комисията, без обаче да предложи по-подходяща или надеждна алтернатива. Критиките бяха свързани основно с факта, че страната е нямала възможност да направи коментар. Припомня се, че неверителният текст на жалбата, в която се излага методологията за изключването, беше на разположение в неверителния текст на документацията от момента на откриването на процедурата.
- (99) Припомня се също, че службите на Комисията провериха предоставените в жалбата данни и не установиха обстоятелства, поставящи под съмнение надеждността на метода.

Освен това, предвид факта, че страните не предложиха алтернативен метод на изключване, коментарите им бяха счтени за необосновани.

- (100) През разглеждания период търсенето на пазара на Съюза е спаднало с 8 %. По-конкретно, потреблението на Съюза се запазило стабилно между 2007 г. и 2008 г., намаляло е с 8 % през 2009 г. и останало стабилно през разследвания период.

Таблица 1

Потребление на Съюза	2007 г.	2008 г.	2009 г.	РП
Обем (в тонове)	Поверителна бизнес информация			
Индекс (2007 г. = 100)	100	100	92	92

Източник: Отговори на въпросника, дадени от промишлеността на Съюза, и приблизителна оценка, направена от жалбоподателя въз основа на данни от Евростат

3. ВНОС ОТ СЪОТВЕТНАТА ДЪРЖАВА

а) Обем

- (101) Обемът на вноса на разглеждания продукт се е повишил с 15 % през разглеждания период, достигайки 20 117 тона през разследвания период. По-конкретно, вносът от КНР е останал на стабилни нива между 2007 и 2008 г., като след това през 2009 г. се е повишил с 26 процентни пункта, достигайки най-високата си точка. Следва да се отбележи, че вносът от КНР е спаднал с около 9 процентни пункта през РП.

Таблица 2

	2007 г.	2008 г.	2009 г.	РП
Обем на дъмпинговия внос от съответната държава (в тонове)	17 495	17 557	22 017	20 117
Индекс (2007 г. = 100)	100	100	126	115
Пазарен дял на дъмпинговия внос от съответната държава — индексирания	100	100	136	125

Източник: приблизителна оценка, направена от жалбоподателя въз основа на данни от Евростат

б) Пазарен дял на разглеждания внос

- (102) Индексът, отразяващ развитието на пазарния дял на дъмпинговия внос от КНР, се е увеличил с 25 % през разглеждания период. Той се е запазил стабилен между 2007 г. и 2008 г., но се е увеличил с 36 % през 2009 г. През РП индексът е спаднал с 11 процентни пункта.

в) **Цени**i) **Динамика на цените**

- (103) Средната цена на вноса се е увеличила с общо с 37 % през разглеждания период. По-конкретно, първоначално тя е нараснала с 48 % между 2007 и 2008 г., след което е спаднала с 11 процентни пункта през 2009 г. и е останала на същото ниво през РП. Средната цена на вноса от КНР през РП е била 1 569 EUR на тон.

Таблица 3

	2007 г.	2008 г.	2009 г.	РП
СIF цена на вноса от КНР (EUR/тон)	1 149	1 704	1 570	1 569
Индекс (2007 г. = 100)	100	148	137	137

Източник: приблизителна оценка, направена от жалбоподателя въз основа на данни от Евростат

ii) **Подбиване на цените**

- (104) За целите на анализа на подбиването на цените, средно-претеглените продажни цени на производителя от Съюза за несвързани клиенти на пазара на Съюза, коригирани по-специално за разходи по кредити, разходи за доставка, опаковка и комисиони, до ниво франко завода, бяха сравнени със съответните среднопретеглени СIF цени на съдействалите износители от КНР за първия независим клиент на пазара на Съюза, коригирани, за да включват всички разходи, свързани с митническото оформяне, т.е. мито и разходите след вноса (цена на разтоварената стока).
- (105) Сравнението показва, че през РП вносът на разглеждания продукт е подбил цените на промишлеността на Съюза с около 12 %.

Дружество	Подбиване на цените
Crown Group	11,1 %
Gushen Group	9,6 %
Sinoglory Group	15,0 %

- (106) Една от страните отбеляза, че нивото на подбиване на цената е било изчислено само за РП и че предишните нива на подбиване на цените не са известни. Страната обаче изказа предположение, че, тъй като между 2007 г. и РП цените на вноса от Китай са се увеличили значително повече от цените на промишлеността на Съюза, може да се заключи, че подбиването на цените е намалявало.
- (107) Комисията действително признава, че макар че между 2007 г. и РП цените на вноса от Китай са се увеличили с 37 %, цените на промишлеността на Съюза са нараснали едва с 15 % (вж. съображение 119 по-долу). Поради това в ясно, че по отношение на средните цени разликата между цените в Китай и цените в ЕС е намаляла между 2007 г. и РП.

4. **СЪСТОЯНИЕ НА ПРОМИШЛЕННОСТТА НА СЪЮЗА**

- (108) В съответствие с член 3, параграф 5 от основния регламент проверката на въздействието на дъмпинговия внос върху промишлеността на Съюза включваше оценка на всички икономически фактори и показатели, влияещи върху състоянието на промишлеността на Съюза през разглеждания период.
- (109) За целите на анализа на вредата показателите за вреда бяха установени въз основа на информацията, събрана от надлежно проверки и изцяло попълнен от жалбоподателя въпросник.

а) **Производство**

- (110) Производството на Съюза е намаляло с 14 % между 2007 г. и РП. По-конкретно то е намаляло с 8 % през 2008 г., след което се е свило с още 15 процентни пункта през 2009 г. При все това е налице явно подобрене между 2009 г. и РП, когато производството се е увеличило с 9 процентни пункта.

Таблица 4

	2007 г.	2008 г.	2009 г.	РП
Производство (в тонове)	Поверителна бизнес информация			
Индекс (2007 г. = 100)	100	92	77	86

Източник: отговори на въпросника

б) **Производствен капацитет и използване на капацитета**

- (111) Производственият капацитет на производителя от Съюза е останал стабилен през разглеждания период.

Таблица 5

	2007 г.	2008 г.	2009 г.	РП
Производствен капацитет (в тонове)	Поверителна бизнес информация			
Индекс (2007 г. = 100)	100	100	100	100
Използване на капацитета	Поверителна бизнес информация			
Индекс (2007 г. = 100)	100	92	77	86

Източник: отговори на въпросника

- (112) Индексът, отразяващ промените в използването на капацитета, е спаднал с 14 % през разглеждания период. Между 2007 г. и 2008 г. той е намалял с 8 % и с още 15 процентни пункта през 2009 г. След това се е покачил с 9 процентни пункта през РП. Тенденцията при степента на използване на капацитета отразява развитието на производството през разглеждания период, като се има предвид, че производственият капацитет е останал стабилен.

- (113) Следва да се отбележи, че въпреки цялостното намаляване, използването на капацитета е останало относително високо и през РП е било над 80 %.

в) Обем на продажбите

- (114) Обемът на продажбите на промишлеността на Съюза за несвързани клиенти на пазара на ЕС е намалял през разглеждания период с 8 %. Продажбите са намалели с 9 % между 2007 г. и 2008 г. и с още 5 процентни пункта през 2009 г. Налице е обаче явно подобрене между 2009 г. и РП, когато продажбите са се увеличили с 6 процентни пункта.

Таблица 6

	2007 г.	2008 г.	2009 г.	РП
Продажби в ЕС (в тонове)	Поверителна бизнес информация			
Индекс (2007 г. = 100)	100	91	86	92

Източник: отговори на въпросника

д) Пазарен дял

- (115) Като цяло през разглеждания период промишлеността на Съюза е запазила пазарния си дял. По-конкретно, индексът се е понижил с 9 % между 2007 г. и 2008 г., но още през 2009 г. се е покачил с 1 процентен пункт и с още 7 процентни пункта през РП.

Таблица 7

	2007 г.	2008 г.	2009 г.	РП
Пазарен дял на промишлеността на Съюза	Поверителна бизнес информация			
Индекс (2007 г. = 100)	100	91	92	99

Източник: Отговори на въпросника, дадени от промишлеността на Съюза, и приблизителна оценка, направена от жалбоподателя въз основа на данни от Евростат

д) Растеж

- (116) Между 2007 г. и РП, потреблението в Съюза е намаляло с 8 %, и обемът на продажбите също е спаднал с 8 %, а пазарният дял на промишлеността на Съюза е останал стабилен.

е) Трудова заетост

- (117) Заетостта е намаляла със 7 % между 2007 г. и РП. През 2007 г. и 2008 г. е нараснала умерено, преди да отбележи рязък спад с 10 процентни пункта през 2009 г. Въпреки това, през РП равнището на заетостта отново е нараснало с 2 процентни пункта.

Таблица 8

	2007 г.	2008 г.	2009 г.	РП
Трудова заетост (брой лица)	Поверителна бизнес информация			
Индекс (2007 г. = 100)	100	101	91	93

Източник: отговори на въпросника

ж) Производителност

- (118) Производителността, измерена като продукция (в тонове) на работник на година, е намаляла със 7 % през разглеждания период. Този спад отразява факта, че производството е намалявало с по-бързи темпове от заетостта. Все пак следва да се отбележи, че между 2009 г. и РП производителността се е увеличила с 8 процентни пункта, отразявайки факта, че нарастването на производството е било дори с по-високи темпове от увеличаването на заетостта.

Таблица 9

	2007 г.	2008 г.	2009 г.	РП
Производителност (в тонове на заето лице)	Поверителна бизнес информация			
Индекс (2007 г. = 100)	100	91	85	93

Източник: отговори на въпросника

з) Фактори, влияещи върху продажните цени

- (119) Средните продажни цени на производителите от Съюза се е увеличили с около 15 % през разглеждания период. Средната цена се е повишила през 2008 г. и 2009 г. (съответно с 8 % и 10 процентни пункта), преди да отбележи лек спад през РП с 3 процентни пункта. Като цяло цените на разглеждания продукт са силно зависими от цените на основните суровини (т.е. семена или люспи от соя) и енергийните източници. Заедно те съставляват значителна част от производствените разходи. Следва да се отбележи, че пазарът на семена от соя е нестабилен и се характеризира със значителни годишни или дори месечни колебания.
- (120) Предвид значителните колебания на продажните цени на различните видове на продукта, обект на разследването, динамиката на средните продажни цени следва да се разглежда внимателно, тъй като всяка промяна на средната цена е силно повлияна от каквато и да е промяна в продуктовия асортимент.

Таблица 10

	2007 г.	2008 г.	2009 г.	РП
Единична цена на пазара на ЕС (EUR/тон)	Поверителна бизнес информация			
Индекс (2007 г. = 100)	100	108	118	115

Източник: отговори на въпросника

и) **Размер на дъмпинговия марж**

- (121) Предвид обема, пазарния дял и цените на вноса от КНР, въздействието на действителните дъмпингови маржове върху промишлеността на Съюза не може да се счита за незначително.

й) **Стокови наличности**

- (122) През 2007 г. и през РП стоките наличности в края на периода като цяло са се запазили стабилни. Следва да се отбележи, че стоките наличности представляват малка част от годишното производство и поради това приложимостта на този показател при анализа на вредата е ограничена.

Таблица 11

	2007 г.	2008 г.	2009 г.	РП
Стокови наличности в края на периода (в тонове)	Поверителна бизнес информация			
Индекс (2007 г. = 100)	100	90	110	99

Източник: отговори на въпросника

к) **Възнаграждения**

- (123) Годишните разходи за труд са се увеличили със 7 % между 2007 г. и РП. То са нараснали с 5 % между 2007 г. и 2008 г., преди да намалее с 2 процентни пункта през 2009 г., а след това да се повишат с 4 процентни пункта през РП.

Таблица 12

	2007 г.	2008 г.	2009 г.	РП
Годишни разходи за труд (EUR)	Поверителна бизнес информация			
Индекс (2007 г. = 100)	100	105	103	107

Източник: отговори на въпросника

л) **Рентабилност и възвръщаемост на инвестициите**

- (124) През разглеждания период рентабилността на продажбите на сходния продукт на пазара на ЕС за несвързани клиенти, изразена като процент от нетните продажби, бележи значителни колебания. Макар че през 2007 г. и 2009 г. промишлеността на Съюза е реализирала печалби, през 2008 г. и през РП тя е понесла загуби. Възможно е колебанията на рентабилността да са отражение на нестабилния пазар на семена от соя.

Таблица 13

	2007 г.	2008 г.	2009 г.	РП
Рентабилност в ЕС (процент от нетните продажби)	Поверителна бизнес информация			
Индекс (2007 г. = 100)	100	- 89	10	- 45

	2007 г.	2008 г.	2009 г.	РП
Възвръщаемост на инвестициите (печалба в % от нетната балансова стойност на инвестициите)	Поверителна бизнес информация			
Индекс (2007 г. = 100)	100	- 160	- 9	- 109

Източник: отговори на въпросника

- (125) Възвръщаемостта на инвестициите, изразена като печалбата в процент от нетната счетоводна стойност на инвестициите, в общи линии е следвала тенденциите по отношение на рентабилността.

м) **Паричен поток и способност за привличане на капитали**

- (126) Нетният паричен поток от оперативни дейности е вариран значително през разглеждания период. Стартирайки от положителна стойност през 2007 г., той се е влошил през 2008 г., когато стойността му е станала отрицателна, а подобрението му през 2009 г. е последвано отново от отрицателни стойности през РП. Паричният поток като цяло е следвал тенденциите по отношение на рентабилността.

- (127) Липсват данни промишлеността на Съюза да е изпитвала затруднения при привличането на капитал, което се дължи най-вече на факта, че тя е включена в по-голяма група.

Таблица 14

	2007 г.	2008 г.	2009 г.	РП
Паричен поток (в EUR)	Поверителна бизнес информация			
Индекс (2007 г. = 100)	100	- 93	24	- 7

Източник: отговори на въпросника

н) **Инвестиции**

- (128) Годишните инвестиции в производството на сходния продукт са се увеличили с 4 % между 2007 г. и 2008 г., а през 2009 г. са нараснали с още 29 процентни пункта. През РП са отбелязали лек спад с 5 процентни пункта. Като цяло инвестициите са нараснали с 28 % през разглеждания период.

Таблица 15

	2007 г.	2008 г.	2009 г.	РП
Нетни инвестиции (в EUR)	Поверителна бизнес информация			
Индекс (2007 г. = 100)	100	104	133	128

Източник: отговори на въпросника

5. ЗАКЛЮЧЕНИЕ ОТНОСНО ВРЕДАТА

- (129) Анализът на данните показва, че като цяло промишлеността на Съюза е свила производството си, използвания капацитет, продажбите, заетостта и производителност през разглеждания период. Освен това са се увеличили разходите за труд.

- (130) В същото време тази отрицателна равнотетка донякъде е смекчена от факта, че при повечето от тези показатели се наблюдава положително развитие между 2009 г. и РП (2010 г.). По-специално, между 2009 г. и 2010 г. (РП) производство и използването на капацитета са нараснали с 9 процентни пункта; продажбите в ЕС и пазарният дял са нараснали съответно с 6 и 7 процентни пункта; заетостта се е увеличила с 2 процентни пункта, а производителността — с 8 процентни пункта.
- (131) Също така пазарният дял на промишлеността на Съюза като цяло е останал стабилен през разглеждания период. Въпреки че се е свил през 2008 г., през 2009 г. той е отбелязал ръст, достигайки през 2010 г. ниво много близо до това от 2007 г.
- (132) Рентабилността, както и възвръщаемостта на инвестициите и паричният поток (и двете са тясно свързани с рентабилността) свидетелстват за разнородната картина на икономическото състояние на промишлеността на Съюза. Макар че като цяло (между 2007 г. и РП) намаляват, те също така значително варират и свидетелстват за колебанията на пазара.
- (133) Наблюдава се безспорно нарастване на нетните инвестиции между 2007 г. и 2009 г. (с 33 %), като е отбелязан само лек спад (с 5 процентни пункта) през 2010 г. (РП).
- (134) Също така, действителното ниво на загубите, понесени от промишлеността на Съюза през РП, е сравнително умерено.
- (135) С оглед на гореизложеното се стигна до заключението, че промишлеността на Съюза е претърпяла известна вреда. Все пак, предвид относително незначителното ниво на действителните загуби, претърпени от промишлеността на Съюза през РП, и признаците на възстановяване, забелязани към края на разглеждания период, вредата не може да бъде определена като съществена по смисъла на член 3, параграф 5 от основния регламент.
- (136) След разгласяването на окончателните констатации, жалбоподателят заяви, че вредата в този случай следва да се счита за съществена, тъй като при други случаи при сходни обстоятелства (т.е. положителни тенденции, наблюдавани към края на разглеждания период)⁽¹⁾ констатациите са били различни. Жалбоподателят също така изтъкна, че анализът на края на разглеждания период и изготвянето на заключения въз основа на признаците на възстановяване през този период е несъвместим с правната уредба в рамките на СТО⁽²⁾.
- (137) В тази връзка следва да се посочи, че всеки случай трябва да бъде разглеждан с оглед на специфичните му особености. В настоящия конкретен случай при разследването не само бяха установени ясни признаци на възстановяване на промишлеността на Съюза към края на разглеждания период, но също и че мащабът на отрицателните тенденции е бил сравнително ограничен. Например пазарният дял на промишлеността на Съюза е останал стабилен и сравнително висок, използването на капацитета е отбелязало лек спад, но се е задържало на ниво над 80 %, а инвестициите са се увеличили. За разлика от това, в случая с *оксаловата киселина*⁽³⁾ например е било налице свиване с 9 % на пазарния дял на промишлеността на Съюза през РП в сравнение с първата година от периода на разследването за вреда⁽⁴⁾. В случая с *лимонената киселина*⁽⁵⁾ е налице подобна загуба на пазарен дял и се наблюдава спад на инвестициите⁽⁶⁾.
- (138) По отношение на задълженията, поети в рамките на СТО, цитираният доклад на групата се отнася до напълно различна ситуация, при която разследващият орган е анализирал само частични данни от едва 6 месеца от всяка от трите последователни години и констатациите се основават на този непълен анализ. Ситуацията в настоящия случай очевидно е различна, тъй като анализът на вредата обхваща данни за четири цели последователни години и освен това акцентът е върху факта, че в края на този четиригодишен период е налице положителен развой при много от анализиранияте тенденции в сравнение с годината, предхождаща РП.
- (139) С оглед на изложеното по-горе се стигна до окончателното заключение, че вредата, претърпяна от промишлеността на Съюза, не се характеризира като съществена по смисъла на член 3, параграф 5 от основния регламент.

Д. ПРИЧИННО-СЛЕДСТВЕНА ВРЪЗКА

1. ВЪВЕДЕНИЕ

- (140) Без да се засяга решението по отношение на липсата на съществена вреда и при хипотезата, че вредата, претърпяна от промишлеността на Съюза, не би могла да бъде разглеждана като съществена, Комисията разгледа потенциалната причинно-следствена връзка.
- (141) В съответствие с член 3, параграфи 6 и 7 от основния регламент Комисията разгледа въпроса дали претърпяната от промишлеността на Съюза вреда е била причинена от дъмпинговия внос от съответната държава. Освен това, наред с дъмпинговия внос бяха разглеждани и други известни фактори, които биха могли да нанесат вреда на промишлеността на Съюза, за да се гарантира, че причинената от тези фактори вреда няма да бъде приписана на дъмпинговия внос.

⁽¹⁾ Жалбоподателят цитира по-специално случаите във връзка с вноса на *оксалова киселина с произход от Индия и Китай* (ОВ L 275 20.10.2011 г., стр. 1) и с вноса на *лимонена киселина от Китай* (ОВ L 143, 3.6.2008 г., стр. 13).

⁽²⁾ Жалбоподателят се позовава на окончателния доклад на експертната група по спора, WT/DS331/R Мексико — антидъмпингови мита върху стоманени тръби от Гватемала.

⁽³⁾ ОВ L 106, 18.4.2012 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ Вж. Регламент (ЕС) № 1043/2011 на Комисията за налагане на временно мито (ОВ L 275, 20.10.2011 г. стр. 1), съображение 77.

⁽⁵⁾ ОВ L 323, 3.12.2008 г., стр. 1.

⁽⁶⁾ Вж. Регламент (ЕО) № 488/2008 на Комисията относно налагане на временни мита (ОВ L 143, 3.6.2008 г., стр. 13), съответно съображения 68 и 72.

2. ВЛИЯНИЕ НА ДЪМПИНГОВИЯ ВНОС

- (142) Вносът на разглеждания продукт се е увеличил с общо 15 % между 2007 г. и РП, а съответният му пазарен дял е нараснал с 25 % въпреки свиващото се търсене на пазара на Съюза. Като цяло това развитие съвпада с нестабилното икономическо състояние на промишлеността на Съюза. Макар че промишлеността на Съюза е успяла да запази своя пазарен дял, китайският внос се е увеличил с над 5 процентни пункта.
- (143) Въз основа на това на пръв поглед изглежда, че съществува причинно-следствена връзка между вноса от КНР и вредата, претърпяна от промишлеността на Съюза.
- (144) По-подробният анализ на въздействието на дъмпинговия внос върху състоянието на промишлеността на Съюза обаче не показва наличието на ясна взаимовръзка. Например, макар вносът от КНР да бележи слабо нарастване между 2007 г. и 2008 г. (съображение 101), а CIF цената на вноса от Китай да се е повишила с 48 процентни пункта (съображение 103), през 2008 г. промишлеността на Съюза е претърпяла значителни загуби и свиване на пазарния дял. За разлика от това, макар че вносът от Китай се е увеличил с 26 % между 2008 г. и 2009 г., а CIF цената на вноса е спаднала с 11 процентни пункта, промишлеността на Съюза е запазила пазарния си дял и се е възстановила от загубите, понесени през 2008 г. Отново между 2009 г. и РП, макар вносът от КНР на пазара на Съюза да се е запазил, състоянието на промишлеността на Съюза безспорно се е подобрило, както беше обсъдено по-горе в анализа на вредата.
- (145) Тази липса на взаимовръзка между вноса от КНР и тенденциите по отношение на показателите за вреда са сериозни данни за това, че други фактори са допринесли за вредата, претърпяна от промишлеността на Съюза, и вероятно са я предизвикали. Този въпрос ще бъде допълнително разгледан по-долу.

3. ВЛИЯНИЕ НА ДРУГИ ФАКТОРИ

- (146) Другите фактори, анализирани в контекста на причинно-следствената връзка, са: i) свиването на търсенето в Съюза вероятно частично е свързано с финансовата и икономическа криза от 2008/2009 г. и ii) нестабилността на пазара на семена от соя.
- i) **Свиване на търсенето в Съюза вероятно частично свързано с финансовата и икономическа криза от 2008/2009 г.**
- (147) Ако се направи сравнение между 2007 г. и 2010 г. (РП), през разглеждания период се наблюдава спад с 8 % в потреблението на Съюза. Много от факторите за вредата до голяма степен бяха свързани с този фактор. Например, обемът на продажбите на промишлеността на Съюза също е намалял с 8 %, ако се направи сравнение между горепосочените два периода. Други примери са заетостта — 7 % спад през 2010 г. в сравнение с 2007 г., и производителността — също 7 % спад през 2010 г. в сравнение с 2007 г. Това ясно свидетелства, че свиването на търсенето,

независимо от неговата основната причина, е един от основните фактори за състоянието на промишлеността на Съюза.

- (148) Въпреки че причината за свиването на търсенето няма пряко отношение към анализа на причинно-следствената връзка, много вероятно е поне частично то да е причинено от финансовата и икономическа криза. В този контекст следва да се отбележи, че търсенето е намаляло по-специално между 2008 г. и 2009 г. Поради това съвпадение във времето, спадът с 8 процентни пункта между 2008 г. и 2009 г. вероятно е свързан с икономическата криза. Затова би могло да се твърди, че вредата, претърпяна от промишлеността на Съюза, е причинена от икономическата криза и произтичащия спад в търсенето.
- (149) Следва да се отбележи също, че Solae Belgium признава в своя годишен доклад от 2009 г., че спадът в приходите от финансови активи, причинен от финансовата криза, е оказал отрицателно въздействие върху финансовото състояние на дружеството.
- (150) Отново се изтъква също така, че промишлеността на Съюза е подобрила своето икономическо положение между 2009 г. и РП. Това подобрене ясно съвпада с общото икономическо възстановяване.
- (151) Предвид горезилюженото се счита, че свиването на търсенето, което вероятно частично се дължи на икономическата криза, е основната причина за вредата, претърпяна от промишлеността на Съюза.
- (152) След окончателното разгласяване жалбоподателят заяви, че финансовата и икономическа криза не е причината за вредата, но не предостави никакви убедителни аргументи в това отношение, а само се позова на редица други случаи ⁽¹⁾, при които констатациите са били различни.

- (153) В това отношение отново се посочва, че всеки случай трябва да бъде разглеждан с оглед на специфичните му особености. В този конкретен случай остава налице фактът, че въпреки че отсъства ясна взаимовръзка между дъмпинговия внос и състоянието на промишлеността на Съюза, свиването на търсенето, вероятно частично причинено от икономическата криза, е допринесло за лошото състояние на промишлеността на Съюза. Всъщност, както е посочено по-горе, поне в известна степен това е изрично признато в годишния доклад на Solae Belgium от 2009 г.

- (154) Забелязват се обаче съществени различия между посочените от жалбоподателя случаи и настоящия случай. Редица от тези различия са изложени в следващите съображения.

⁽¹⁾ *Случаите с трезестите тъкани от стъклени влакна с произход от КНР* (ОВ L 43, 17.2.2011 г., стр. 9); *вноса на оксалова киселина с произход от Индия и КНР* (ОВ L 275, 20.10.2011 г., стр. 1); *вноса на стъклени влакна от КНР* (ОВ L 67, 15.3.2011 г., стр. 1) и *вноса на кератични плочки от Китай* (ОВ L 70, 17.3.2011 г., стр. 5).

- (155) В случая с оксаловата киселина ⁽¹⁾, макар че някои показатели са свидетелствали за положителен развой между 2009 г. и РП, пазарният дял на промишлеността на Съюза се е свил, за разлика от настоящия случай, при който той е нараснал, почти достигайки нивото си от 2007 г. ⁽²⁾. Освен това при случая с оксаловата киселина не липсва взаимовръзка на дъмпинговия внос от съответните държави и тенденциите при показателите за вреда в сравнение с предходната година, каквато е ситуацията в настоящия случай. Тенденциите по отношение на рентабилността също са различни. В настоящия случай са налице значителни колебания в рентабилността. И накрая, в настоящия случай пазарът е изключително нестабилен.
- (156) При случая с мрежестите тъкани от стъклени влакна ⁽³⁾ пазарният дял на промишлеността на Съюза се е свивал всяка година, общо с 12 процентни пункта ⁽⁴⁾. В същото време пазарният дял на вноса от Китай последователно е нараствал всяка година, общо с 12,4 процентни пункта ⁽⁵⁾. В настоящия случай пазарният дял на вноса от Китай в нараствал до 2009 г., като след това е намалял между 2009 г. и РП. В същото време пазарният дял на промишлеността на Съюза е намалял през 2008 г., а след това е нараснал почти до нивото си от 2007 г.
- (157) В случая със стъклените влакна ⁽⁶⁾ пазарният дял на дъмпинговия внос последователно е нараствал всяка година, общо с 6,3 процентни пункта ⁽⁷⁾.
- (158) В случая с керамичните плочки ⁽⁸⁾ пазарният дял на дъмпинговия внос постоянно е нараствал ⁽⁹⁾. Освен това се наблюдават различия при промените в стоките наличности. В случая с керамичните плочки нарастването на стоките наличности определено е фактор за вреда ⁽¹⁰⁾. И накрая, разследването при случая с керамичните плочки показва, че въпреки възстановяването в строителната промишленост, при показателите на промишлеността на Съюза се е запазила негативната тенденция ⁽¹¹⁾.
- (159) На последно място, при случая с масните алкохоли ⁽¹²⁾ развитието на показателите за вреда между 2009 г. и РП се различава от настоящия случай (напр. заетостта е намаляла) ⁽¹³⁾, а пазарният дял на дъмпинговия внос се е увеличил между 2009 г. и РП ⁽¹⁴⁾.
- (160) Поради това твърдението на жалбоподателя трябва да бъде отхвърлено.
- ii) **Нестабилност на пазара на семена от соя**
- (161) По-горе беше показано, че рентабилността на промишлеността на Съюза показва значителни колебания и свидетелства за нестабилния характер на пазара.
- (162) Тази нестабилност е тясно свързана с колебанията на пазара на суровини. Спот пазарът на основната суровина — семена от соя — традиционно се характеризира със значително месечни и годишни колебания ⁽¹⁵⁾, докато цените на крайния продукт (разглеждания продукт) обикновено са доста стабилни (тъй като те се основават на дългосрочни договори). Вследствие на това степента на рентабилност на продукта, обект на разследването, е в силна зависимост от преобладаващата ситуация на пазара на семена от соя.
- (163) В този контекст следва да се отбележи, че през 2008 г. действително е имало значителен скок на цените на семената от соя, което е оказало съществено въздействие върху рентабилността и общото състояние на промишлеността на Съюза. Жалбоподателят призна, че скокът на цените на семената от соя е допринесъл за лошото му състояние през 2008 г.
- (164) С оглед на гореизложеното е ясно, че нестабилността на пазара на семена от соя също е сериозна причина за вредата, претърпяна от промишлеността на Съюза.
- (165) След окончателното разгласяване жалбоподателят заяви, че нестабилността на цените на семената от соя не нарушава причинно-следствената връзка и е от значение само за претърпените през 2008 г. загуби. Това твърдение обаче не беше подкрепено с доказателства.
- (166) Следва да се отбележи, че скокът в цените на семената от соя съвпада със слабите финансови резултати на промишлеността на Съюза и, тъй като високите цени на семената от соя бяха считани за основната причина за претърпените през 2008 г. загуби, не е налице конкретна причина защо загубите за 2010 г., които съвпадат с друг скок в цените на семената от соя, да се третират различно.
- (167) Поради това твърдението на жалбоподателя трябва да бъде отхвърлено.

⁽¹⁾ ОВ L 275, 20.10.2011 г., стр. 1.

⁽²⁾ Пак там, съображение 75.

⁽³⁾ ОВ L 43, 17.2.2011 г., стр. 9.

⁽⁴⁾ Пак там, съображение 75.

⁽⁵⁾ Пак там, съображение 66.

⁽⁶⁾ ОВ L 67, 15.3.2011 г., стр. 1.

⁽⁷⁾ Пак там, съображение 64.

⁽⁸⁾ ОВ L 70, 17.3.2011 г., стр. 5.

⁽⁹⁾ Пак там, съображение 73.

⁽¹⁰⁾ Също там, съображения 93—95 и 125.

⁽¹¹⁾ Пак там, съображение 124.

⁽¹²⁾ ОВ L 122, 11.5.2011 г., стр. 47.

⁽¹³⁾ Пак там, съображение 85.

⁽¹⁴⁾ Пак там, съображение 70.

4. ЗАКЛЮЧЕНИЕ ОТНОСНО ПРИЧИННО-СЛЕДСТВЕНАТА ВРЪЗКА

- (168) Други фактори, по-специално свиването на търсенето (вероятно причинено отчасти от икономическата криза от 2008/2009 г.) и нестабилният характер на пазара на основната суровина, са важни причини за вредата за промишлеността на Съюза.

⁽¹⁵⁾ Публично достъпните данни (вж. например: <http://www.indexmundi.com>) сочат, че месечните колебания на цената на соевите зърна могат да достигнат +/- 15 %.

(169) Поради това, дори и при хипотезата, че промишлеността на Съюза е претърпяла съществена вреда, тъй като тези други фактори прекъсват причинно-следствената връзка, не може да се заключи, че вредата е била причинена от дъмпинговия внос от КНР.

Е. ИНТЕРЕС НА СЪЮЗА

(170) Тъй като по-горе беше установено, че промишлеността на Съюза не понася вреда, която може да бъде определена като съществена, и че при всички случаи други фактори прекъсват причинно-следствената връзка между дъмпинговия внос и вредата, не е необходимо да се разглежда интересът на Съюза.

Ж. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ПРОЦЕДУРАТА

(171) С оглед на заключенията, направени по отношение на липсата на съществена вреда, понесена от промишлеността на Съюза, и във връзка с отсъствието на причинно-следствена връзка, в съответствие с член 9 от основния регламент следва да се прекрати процедурата, без за бъдат наложени мерки.

(172) Всички засегнати страни бяха информирани за окончателните констатации и намерението да се прекрати проце-

дурата и получиха възможност да представят своите коментари. Техните коментари бяха разгледани, но те не промениха направените по-горе заключения,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Антидъмпинговата процедура относно вноса на някои продукти от концентрирани соеви протеини с произход от Китайската народна република се прекратява.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 27 юни 2012 година.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

ПОПРАВКИ

Поправка на Регламент (ЕС) № 377/2012 на Съвета от 3 май 2012 година относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, образувания и органи, които застрашават мира, сигурността или стабилността на Република Гвинея Бисау

(Официален вестник на Европейския съюз L 119 от 4 май 2012 г.)

На страница 3, в член 8 параграф 1

вместо: „1. Без да се засягат приложимите правила относно докладването, поверителността и професионалната тайна, физическите и юридическите лица, образуванията и органите, изброени в приложение I:

а) незабавно ...“

да се чете: „1. Без да се засягат приложимите правила относно докладването, поверителността и професионалната тайна, физическите и юридическите лица, образуванията и органите:

а) незабавно ...“

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2012 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 310 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	840 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език/езици в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготовителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>

